

**CS234020**

**FRIGO-CONGELATORE di tipo I**

**ХЛАДИЛНИК И ФРИЗЕР тип I**

**HLADNJAK-ZAMRZIVAČ tipa I**

**ΨΥΓΕΙΟΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ τύπου I**

**ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК типа I**

**FRIZIDERA-FREZER tip I**

**ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК типу I**

**BEKO**



This product was manufactured using the latest technology in environmentally friendly conditions.

---



## **AVVERTENZA!**

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R600a completamente adatto all'ambiente (infiammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:

- ◆ Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- ◆ Per accelerare lo sbrinatorio non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ◆ Non danneggiare il circuito refrigerante.
- ◆ Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

## **ВНИМАНИЕ!**

Вашия апарат съдържа хладилна течност R600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- ◆ Осигурете нормална вентилация на уреда.
- ◆ Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- ◆ Не наранявайте хладилната верига.
- ◆ Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

## **UPOZORENJE!**

Da biste osigurali normalan rad Vašeg hladnjaka, koji koristi potpuno po okoliš neškodljivu tvar za hlađenje R600a (zapaljiv samo pod određenim uvjetima), morate se držati sljedećih pravila:

- ◆ Nemojte sprječavati slobodan protok zraka oko uređaja.
- ◆ Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- ◆ Ne uništavajte sklop za zamrzavanje.
- ◆ Ne koristite električne uređaje u odjeljku za hranu, osim onih koje je preporučio proizvođač.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Για να εξασφαλίσετε κανονική λειτουργία της ψυκτικής σας συσκευής, η οποία χρησιμοποιεί ένα πλήρως φιλικό προς το περιβάλλον ψυκτικό μέσο, το R600a (εύφλεκτο μόνο υπό ορισμένες συνθήκες), πρέπει να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες:

- ◆ Μην εμποδίζετε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλες συσκευές για να επιταχύνετε την απόψυξη, εκτός από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ◆ Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα του ψυκτικού μέσου.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο χώρο φύλαξης τροφίμων, εκτός από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής.

## **ВНИМАНИЕ**

Для того, чтобы обеспечить нормальную работу Вашего холодильника в котором используется охлаждающий реагент R600a, совершенно безвредный для окружающей среды (воспламеняющийся только в определенных условиях), Вам следует соблюдать следующие правила.

- ◆ Не создавайте препятствий для свободной циркуляции воздуха вокруг холодильника.
- ◆ Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями и инструментами для удаления льда при размораживании холодильника, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- ◆ Не допускайте повреждения охлаждающего контура.
- ◆ Не устанавливайте внутрь холодильного отделения, где хранятся продукты, никакие электрические устройства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.

## **UPOZORENJE!**

Da biste obezbedili normalan rad Vašeg frižidera, koji koristi ekološki rashlađivač R600a (a koji je zapaljiv samo pod određenim okolnostima) morate poštovati sledeća pravila:

- ◆ Nemojte ometati slobodan protok vazduha oko uređaja.
- ◆ Nemojte koristiti druga mehanička sredstva osim onih koje predviđa proizvođač, da biste ubrzali odmrzavanje.
- ◆ Nemojte uništiti jedinicu za hlađenje.
- ◆ Nemojte koristiti električne uređaje u odeljku za čuvanje hrane, osim onih koje preporučuje proizvođač.

## **УВАГА!**

Для того, щоб забезпечити нормальну роботу Вашого холодильника, в якому використовується охолоджуючий реагент R600a, абсолютно нешкідливий для навколишнього середовища (займається лише за певних умов), Вам необхідно дотримуватися наступних правил..

- ◆ Не створюйте перепон для вільної циркуляції повітря навколо холодильника.
- ◆ Не користуйтеся жодними механічними пристроями та інструментами для видалення льоду під час розморожування холодильника, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- ◆ Не допускайте пошкодження охолоджуючого контура.
- ◆ Не встановлюйте всередину холодильного відділення, де зберігаються продукти, жодних електричних пристроїв, окрім тих, що рекомендовані виробником.

## IT Indice

Sicurezza iniziale /1  
Requisiti elettrici /2  
Istruzioni per il trasporto; Istruzioni di installazione /2  
Informazioni generali sull'elettrodomestico /3  
Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico /3  
Controllo e regolazione della temperatura /4  
Prima della messa in funzione /4  
Conservazione di cibo congelato /4  
Congelamento di cibo fresco /4  
Preparazione dei cubetti di ghiaccio /5  
Sbrinamento /5  
Sostituzione della lampadina interna /5  
Pulizia e manutenzione /6  
Riposizionamento dello sportello /6  
Cosa fare e cosa non fare /7  
Consumo energetico /8  
Informazioni sui rumori di funzionamento /8  
Risoluzione dei problemi /8  
Dati tecnici /9

## BГ Съдържание

Безопасност преди всичко /10  
Електрически изисквания; Транспортни инструкции /11  
Инструкции при инсталиране /11  
Запознаване с вашия уред /12  
Препоръки при подреждане на храната /12  
Контрол на температурата и настройки /13  
Преди работа /13  
Съхранение на замразени храни /13  
Замразяване на свежи продукти /14  
Лед; Размразяване /14  
Подмяна на лампичката от вътрешното осветление /15  
Почистване и грижи /15  
Промяна посоката на отваряне на вратата /15  
Полезни съвети /16  
Разход на енергия /17  
Информация за шумовете и вибрациите /17  
Разрешение на проблеми /18  
Технически характеристики /18

## HR Sadržaj

Prvo sigurnost /19  
Električni zahtjevi /20  
Upute za prijevoz; Upute za ugradnju /20  
Upoznavanje Vašeg uređaja /21  
Predloženo slaganje hrane u uređaju /21  
Kontrola i prilagođavanje temperature /21  
Prije rada /22  
Pohrana smrznute hrane; Pohrana svježe hrane /22  
Pravljenje kockica leda /22  
Odmrzavanje /23  
Zamjena unutarnje žarulje /23  
Čišćenje i briga /23  
Prebacivanje vrata /24  
Što se smije a što se ne smije /24  
Potrošnja energije /25  
Informacije o buci za vrijeme rada /26  
Rješavanje problema /26  
Tehnički podaci /27

## EL Περιεχόμενα

Πάνω απ' όλα η ασφάλεια! /28  
Σημαντικές προειδοποιήσεις και συμβουλές /29  
Εγκατάσταση /29  
Σύνδεση με το δίκτυο παροχής ρεύματος /30  
Παρουσίαση της συσκευής /30  
Αντιστροφή της πόρτας /30  
Έναρξη λειτουργίας /30  
Τοποθέτηση των προς συντήρηση τροφίμων /30  
Ρύθμιση της θερμοκρασίας /31  
Η ψυχρότερη ζώνη του ψυγείου /31  
Αλλαγή λυχνίας /31  
Κατάψυξη φρέσκων προϊόντων /32  
Συντήρηση κατεψυγμένων προϊόντων /32  
Παγάκια /32  
Ξεπάγωμα /33  
Απόψυξη /33  
Καθαρισμός /34  
Κατανάλωση ενέργειας /35  
Παρατηρήσεις σχετικά με το θόρυβο λειτουργίας /35  
Τεχνικά χαρακτηριστικά /36

## РУС Содержание

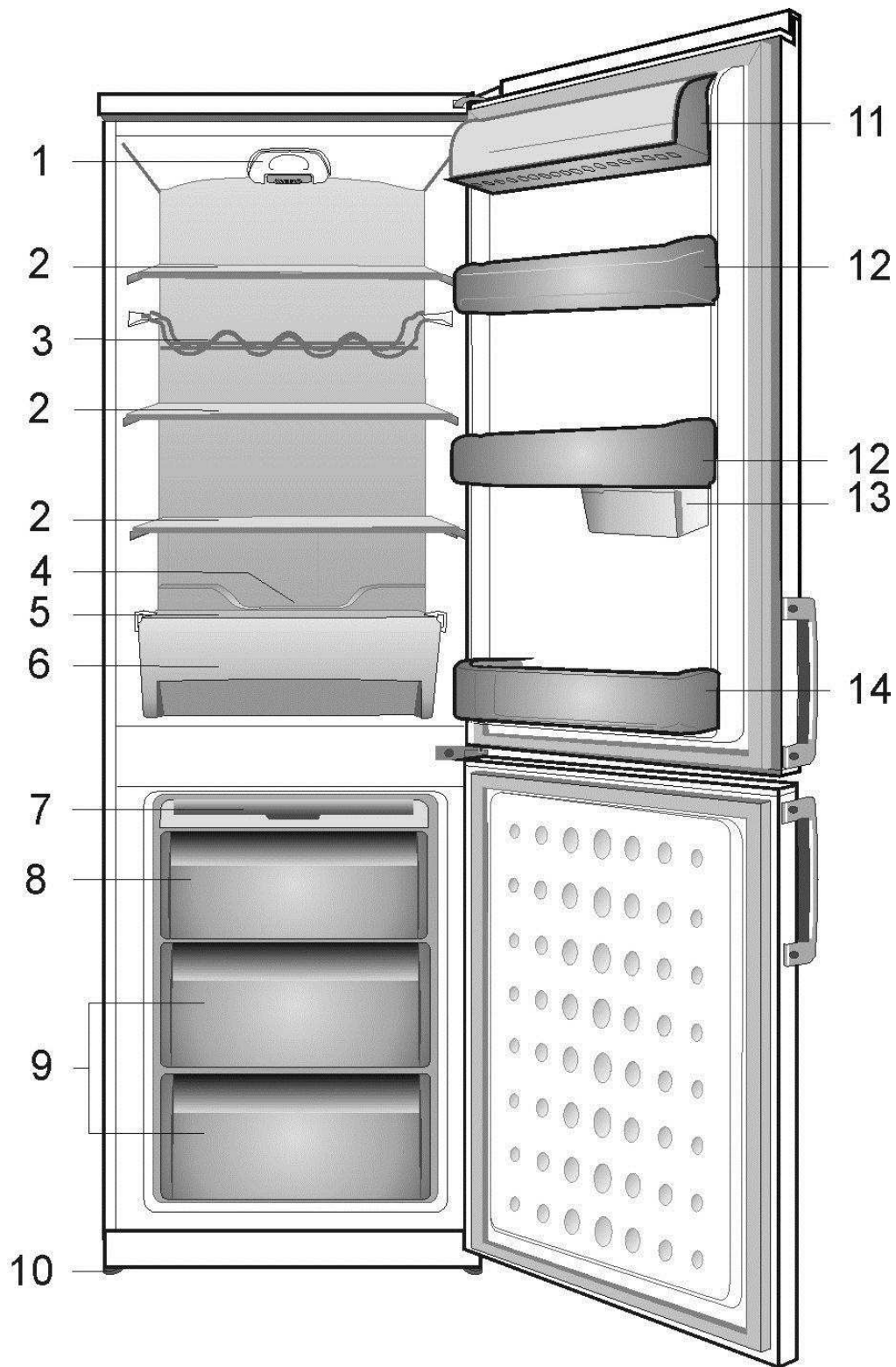
Безопасность прежде всего /37  
Требования к электропитанию /38  
Инструкция по транспортировке /38  
Инструкция по установке /38  
Общие сведения о холодильнике /39  
Рекомендуемый способ размещения продуктов /39  
Регулировка температуры; Перед началом работы /40  
Хранение замороженных продуктов /40  
Замораживание свежих продуктов /41  
Замораживание льда /41  
Размораживание /41  
Замена лампочки внутри холодильника /42  
Чистка холодильника и уход за ним /42  
Перенавешивание дверей /43  
Что следует и чего нельзя делать /43  
Энергопотребление /44  
Почему холодильник шумит? /45  
Устранение неисправностей /45  
Технические характеристики /46

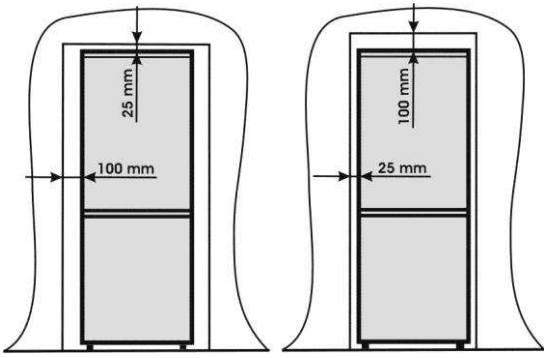
## SR Sadržaj

Bezbednost na prvom mestu /47  
Neophodne električne instalacije /48  
Uputstvo za transport /48  
Uputstvo za instaliranje /48  
Elementi uređaja /48  
Regulacija temperature /49  
Pre stavljanja aparata u upotrebu /49  
Skladištenje zamrznute hrane /49  
Zamrzavanje sveže hrane /49  
Pravljenje leda /49  
Odmrzavanje /49  
Zamena sijalice u aparatu; Čišćenje i održavanje /50  
Smer otvaranja vrata /51  
Potrošnja energije /51  
Informacije u vezi sa bukom i vibracijama koje se mogu javiti tokom rada uređaja /51  
Problemi /51  
Tehnički podaci o uređaju /52

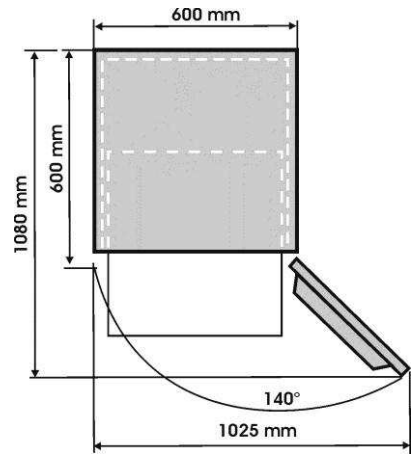
## УКР Зміст

Безпека перш за все! /53  
Вимоги до електропостачання /54  
Інструкція з транспортування /54  
Інструкція зі встановлення /54  
Загальні відомості про холодильник /55  
Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику /55  
Регулювання температури; Перед початком роботи /56  
Зберігання заморожених продуктів /56  
Заморожування свіжих продуктів /56  
Заморожування льоду; Розморожування /57  
Заміна лампочки всередині холодильника /57  
Чищення холодильника і догляд за ним /58  
Перенавішування дверцят /58  
Що слід і чого не можна робити /58  
Енергоспоживання /59  
Чому холодильник шумить? /60  
Усунення несправностей /60  
Технічні характеристики /61

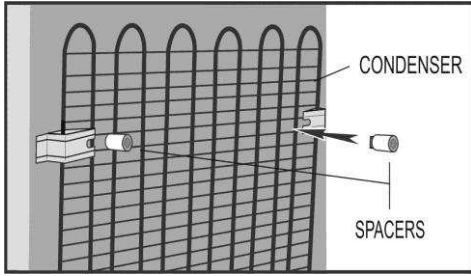




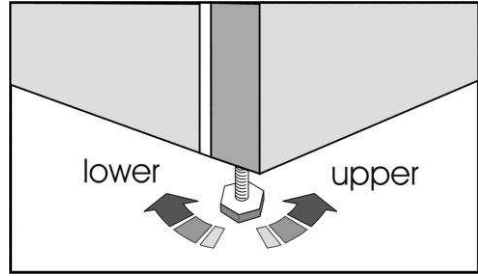
2



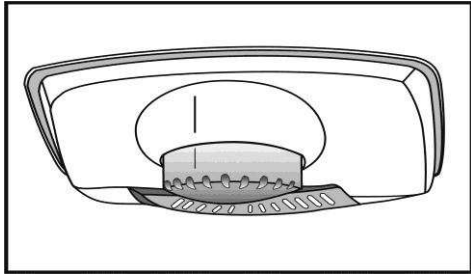
3



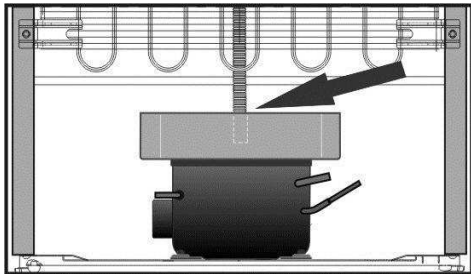
4



5



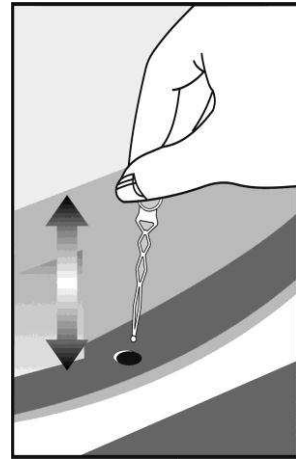
7



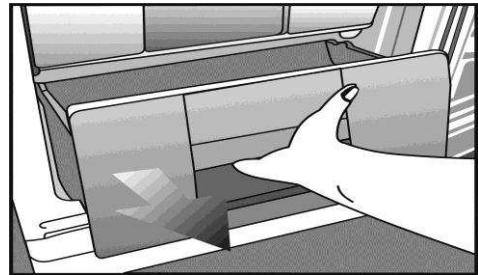
8



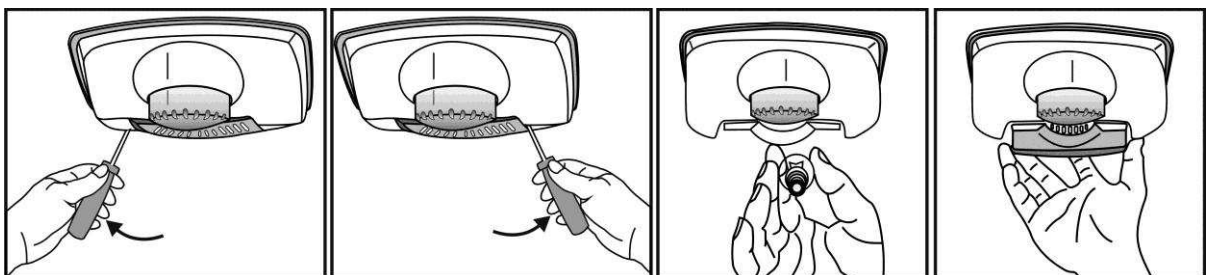
6

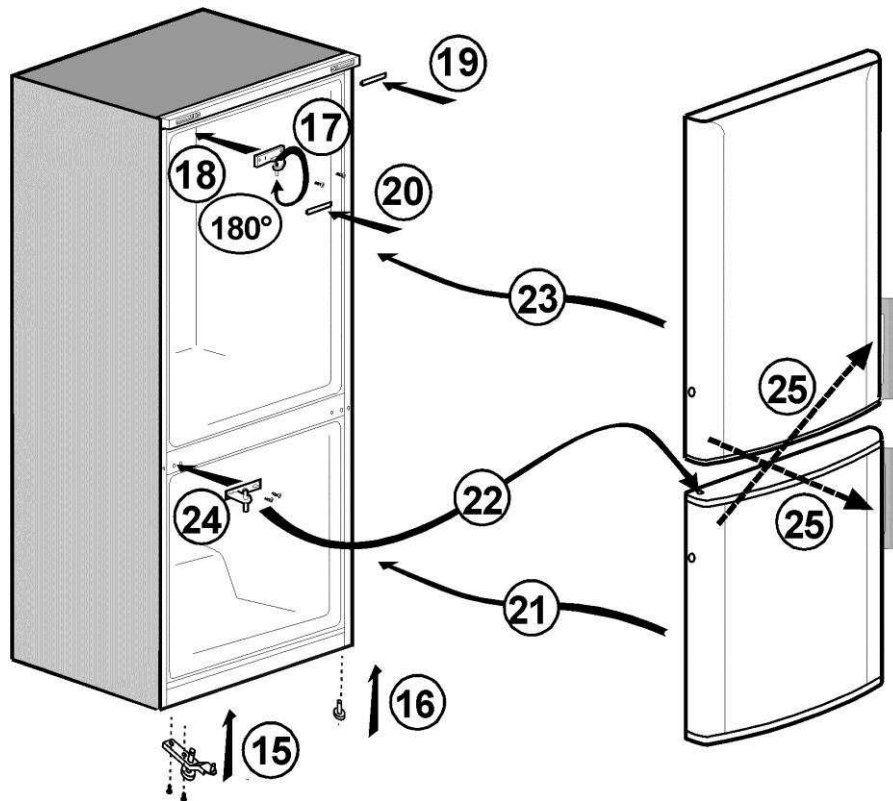
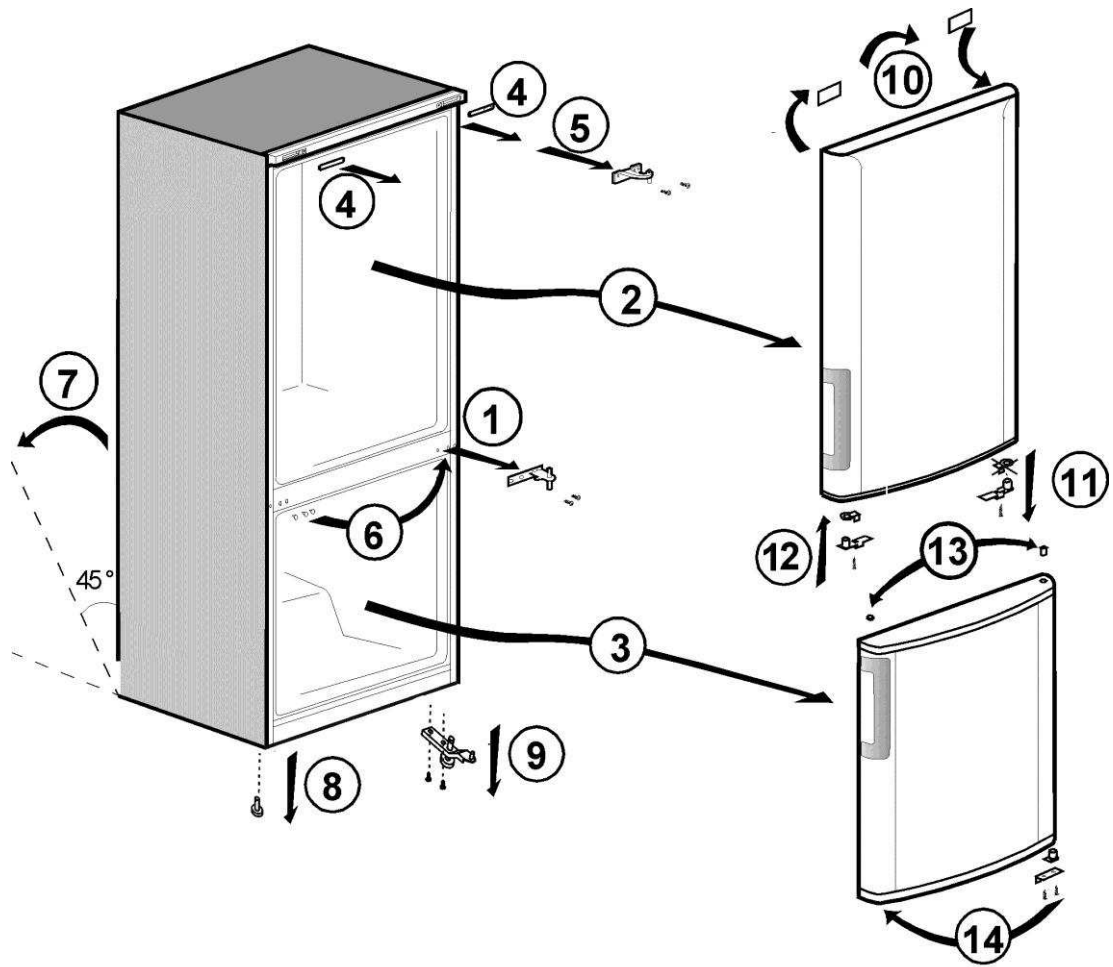


9



10





Complimenti per la scelta di un **BEKO** elettrodomestico di qualità, progettato per una lunga durata.

### ***Innanzitutto la sicurezza!***

Non collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica finché non sono stati rimossi l'imballaggio e le protezioni per il trasporto.

- Lasciare l'elettrodomestico diritto per almeno 12 ore prima di accenderlo, per consentire all'olio del compressore di risistemarsi se è stato trasportato in modo orizzontale.
- Se si dismette un elettrodomestico vecchio con lucchetto o chiusura sullo sportello, assicurarsi che sia in condizione di sicurezza per evitare che un bambino vi resti intrappolato.
- Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato.
- Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco. L'elettrodomestico contiene sostanze non CFC nel materiale isolante che sono infiammabili. Si consiglia di contattare l'autorità locale per informazioni sullo smaltimento e sugli impianti disponibili.
- È sconsigliato l'utilizzo dell'elettrodomestico in ambienti freddi e non riscaldati (ad esempio garage, serra, dipendenza, rimessa, giardino, etc.).

Per ottenere le migliori prestazioni possibili e un funzionamento senza problemi è molto importante leggere con attenzione le seguenti informazioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare il diritto alla manutenzione gratuita in periodo di garanzia.

Conservare queste istruzioni al sicuro per una rapida consultazione.

**Questo apparecchio elettrico non è inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.**

**I bambini devono essere supervisionati da un un adulto affinché non utilizzino l'apparecchio per il gioco.**



### Requisiti elettrici

Prima di inserire la spina nella presa a muro assicurarsi che la tensione e la frequenza riportate sull'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico corrispondano all'alimentazione in uso.

Si consiglia di collegare questo elettrodomestico alla rete di alimentazione tramite una presa dotata di interruttore e fusibile in una posizione facilmente accessibile.

### **Avvertenza! Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.**

Le riparazioni all'apparecchiatura elettrica devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati. Riparazioni errate eseguite da persone non qualificate possono provocare conseguenze cruciali per l'utilizzatore dell'elettrodomestico.

### **ATTENZIONE!**

Questo elettrodomestico utilizza il gas R600a che rispetta l'ambiente ma è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto è necessario fare attenzione a non danneggiare il sistema di raffreddamento. Se il sistema di raffreddamento è danneggiato e vi è perdita di gas dal sistema, tenere il prodotto lontano da fiamme e ventilare la stanza per il tempo necessario.

**AVVERTENZA** - Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.

**AVVERTENZA** - Non danneggiare il circuito del refrigerante.

**AVVERTENZA** - Non utilizzare componenti elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

**AVVERTENZA** - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

### Istruzioni per il trasporto

1. L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale. L'imballaggio fornito deve essere intatto durante il trasporto.
2. Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale, non deve essere messo in funzione per almeno 12 ore per consentire al

sistema di risistemarsi.

3. La mancata osservanza delle istruzioni sopra riportate può causare danni all'elettrodomestico dei quali il produttore non è responsabile.

4. L'elettrodomestico deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici.

### **Importante!**

- È necessario fare attenzione quando si pulisce/trasporta l'elettrodomestico affinché quest'ultimo non tocchi la parte inferiore dei cavi metallici del condensatore sulla parte posteriore dell'elettrodomestico in quanto potrebbero verificarsi lesioni alle dita e alle mani.
- Non tentare di sedersi o di stare in piedi sull'elettrodomestico poiché non è progettato per tale uso. Potrebbero risultarne lesioni personali o danni all'elettrodomestico.
- Assicurarsi che i cavi principali non siano impigliati sotto l'elettrodomestico durante e dopo lo spostamento poiché potrebbero derivarne danni ai cavi.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico o di manomettere i comandi.

### **Istruzioni di installazione**

1. Non tenere l'elettrodomestico in un ambiente in cui la temperatura scenderà con ogni probabilità sotto i 10 °C (50 °F) di notte e/o in inverno, poiché è progettato per il funzionamento a temperature comprese tra i +10 e +38 °C (50 e 100 °F). A temperature più basse, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare, provocando una riduzione nella durata di conservazione del cibo.

2. Non posizionare l'elettrodomestico vicino a fornelli o radiatori o alla luce diretta del sole, poiché ciò causerebbe ulteriore sollecitazione sulle funzioni dell'elettrodomestico. Se viene installato accanto a una fonte di calore o a un freezer, mantenere le seguenti distanze laterali minime:

Da fornelli 30 mm

Da radiatori 300 mm

Da freezer 25 mm

3. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico per garantire la libera circolazione dell'aria (**elemento 2**).

- Collocare il coperchio di aerazione posteriore sul retro del frigorifero per impostare la distanza tra il frigorifero e il muro (**elemento 3**).

4. L'elettrodomestico deve essere collocato su una superficie piana. È possibile regolare i due piedi anteriori come necessario. Per assicurare che l'elettrodomestico sia in posizione verticale regolare i due piedi anteriori ruotandoli in senso orario o antiorario finché non si ottiene contatto stabile con il pavimento. La corretta regolazione dei piedi previene vibrazione e rumore eccessivi **(elemento 4)**.



5. Consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione" per preparare l'elettrodomestico per l'uso.

### **Conoscere l'elettrodomestico (elemento 1)**

- 1 - Alloggiamento del termostato e della spia
- 2 - Mensole regolabili dell'armadietto
- 3 - Supporto per bottiglie di vino
- 4 - Raccoglitore d'acqua
- 5 - Coperchio scomparto frutta e verdura
- 6 - Scomparti frutta e verdura
- 7 - Supporto per vaschetta del ghiaccio e vaschetta del ghiaccio
- 8 - Scomparto per il congelamento rapido
- 9 - Scomparti per la conservazione di cibi congelati
- 10 - Piedini regolabili
- 11 - Scomparto latticini
- 12 - Mensola per barattoli
- 13 - Tazza di conservazione
- 14 - Mensola per bottiglie

### **Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico**

Linee guida per ottenere la conservazione e l'igiene ottimale:

1. Lo scomparto frigo serve per la conservazione a breve termine di cibi freschi e bevande.
2. Lo scomparto del freezer è  adatto al congelamento e alla conservazione di cibo precongelato. È necessario osservare sempre i consigli per la conservazione  riportati sulla confezione dei cibi.
3. I prodotti caseari devono essere conservati in uno scomparto speciale presente nello sportello.

4. I piatti cotti devono essere conservati in contenitori a tenuta d'aria.

5. I prodotti freschi incartati possono essere conservati sulla mensola. La frutta fresca e le verdure devono essere pulite e conservati nello scomparto apposito.

6. È possibile conservare le bottiglie nell'apposito spazio nello sportello.

7. Per conservare carne cruda avvolgerla in buste di polietilene e collocarla sulla mensola più bassa. Non mettere la carne cruda in contatto con cibi cotti, per evitare contaminazioni. Per sicurezza conservare la carne cruda solo per due o tre giorni.

8. Per la massima efficienza le mensole amovibili non devono essere coperte di carta o altri materiali affinché sia possibile la libera circolazione dell'aria fredda.

9. Non conservare oli vegetali sulle mensole dello sportello. Conservare i cibi confezionati, incartati o coperti. Permettere ai cibi e alle bevande calde di raffreddarsi prima di inserirle nel frigorifero. I cibi in scatole di latta parzialmente consumati non devono essere conservati nella latta.

10. Non congelare bevande gasate e non consumare prodotti come cubetti di ghiaccio aromatizzati troppo freddi.

11. Alcuni tipi di frutta e verdura si rovinano se conservati a temperature intorno a 0°C. Pertanto avvolgere ananas, meloni, cetrioli e prodotti simili in buste di polietilene

12. I super alcolici devono essere conservati in posizione verticale in contenitori ben chiusi. Non conservare mai prodotti che contengono gas propellenti infiammabili (ad esempio erogatori di crema, bombolette spray, ecc.) o sostanze esplosive. Sono a rischio di esplosione.

## **Controllo e regolazione della temperatura**

Le temperature di funzionamento vengono regolate con la manopola del termostato (elemento 5) e possono essere impostate tra i valori 1 e 5 (la posizione più fredda).

La temperatura media all'interno del frigo dovrebbe essere intorno a +5°C (+41°F). Pertanto regolare il termostato per ottenere la temperatura desiderata. Alcune sezioni del frigorifero possono essere più calde o più fredde (come lo scomparto per l'insalata e la parte superiore dell'armadietto) il che è normale. Si consiglia di controllare periodicamente la temperatura con un termometro per garantire che l'armadietto mantenga questa temperatura. Aperture frequenti dello sportello causano l'innalzamento della temperatura interna, pertanto si consiglia di chiudere lo sportello appena possibile dopo l'utilizzo.

## **Prima della messa in funzione**

### **Controllo finale**

Prima di cominciare a utilizzare l'elettrodomestico controllare che:

1. I piedi siano stati regolati per un livellamento perfetto.
2. L'interno sia asciutto e l'aria circoli liberamente nella parte posteriore.
3. L'interno sia pulito come consigliato nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
4. La spina sia stata inserita nella presa a muro e l'elettricità sia accesa. Quando lo sportello è aperto la luce interna è accesa.

### **Si noti che:**

5. Si udrà un rumore quando il compressore si avvia. I liquidi e i gas sigillati nel sistema refrigerante possono produrre dei rumori, che il compressore sia in funzione o meno. Ciò è abbastanza normale.
6. La leggera ondulazione della parte superiore dell'armadietto è abbastanza normale a causa del processo di fabbricazione utilizzato: non si tratta di un difetto.
7. Si consiglia di impostare la manopola del termostato a metà strada e di monitorare la temperatura per assicurare che

l'elettrodomestico mantenga la temperatura di conservazione desiderata (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).

8. Non caricare l'elettrodomestico appena lo si accende. Attendere finché non viene raggiunta la temperatura di conservazioni corretta. Si consiglia di controllare la temperatura con un termometro di precisione (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).

## **Conservazione di cibo congelato**

Il freezer è adatto alla conservazione a lungo termine di cibi congelati disponibili in commercio e può essere inoltre utilizzato per congelare e conservare cibi freschi.

Per conservare cibi freschi congelati a casa consultare la guida alla conservazione sullo sportello.

In caso di interruzione di alimentazioni, non aprire lo sportello. Il cibo congelato non verrà danneggiato se la mancanza di alimentazione dura meno di 18 ore. Se dura di più, è necessario controllare il cibo e mangiarlo immediatamente o cuocerlo e quindi congelarlo di nuovo.

## **Congelamento di cibi freschi**

Attenersi alle seguenti istruzioni per ottenere i risultati migliori.

Non congelare quantità troppo grandi in una volta sola. La qualità del cibo viene preservata in modo ottimale quando il cibo viene congelato il più velocemente possibile.

Non superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico in 24 ore.

Il posizionamento di cibi caldi nello scomparto freezer provoca il funzionamento continuo del refrigeratore finché il cibo non si solidifica. Ciò può causare un raffreddamento temporaneo eccessivo dello scomparto di refrigerazione.

Quando si congela cibo fresco, tenere la manopola del termostato in una posizione intermedia. È possibile congelare piccole quantità di cibo fino a 1/2 kg. (1 lb) senza regolare la manopola della temperatura. Fare attenzione a non mescolare cibi già congelati e cibi freschi.

## **Preparazione dei cubetti di ghiaccio**

Riempire la vaschetta per cubetti di ghiaccio per 3/4 con acqua e metterla nel freezer. Allentare la vaschetta congelata con un cucchiaino o un attrezzo simile; non utilizzare mai oggetti appuntiti come coltelli o forchette.

## **Sbrinamento**

### **A) Scomparto frigo**

Lo scomparto frigo si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre nel tubo di scarico tramite un contenitore di raccolta posizionato nella parte posteriore dell'elettrodomestico **(elemento 6)**.

Durante lo sbrinamento, possono formarsi goccioline d'acqua nella parte posteriore dello scomparto frigo in cui è posto un evaporatore nascosto. Alcune goccioline possono rimanere sul bordo e congelarsi di nuovo al termine dello sbrinamento. Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere le goccioline ricongelate.

Se in qualsiasi momento l'acqua di sbrinamento non viene scaricata dal canale di raccolta, controllare che il tubo di scarico non sia stato ostruito da particelle di cibo. È possibile pulire il tubo di scarico con un pulitore per tubi o un attrezzo analogo.

Controllare che il tubo sia collocato in modo stabile con l'estremità nel vassoio di raccolta sul compressore per evitare che l'acqua spruzzi sull'installazione elettrica o sul pavimento **(elemento 7)**.

### **B) Scomparto freezer**

Lo sbrinamento è diretto e senza problemi, grazie a un bacino speciale di raccolta per lo sbrinamento.

Sbrinare due volte all'anno o quando si crea uno spessore di ghiaccio di circa 7 mm (1/4"). Per avviare la procedura di sbrinamento, spegnere l'elettrodomestico sulla presa e scollegare il cavo di alimentazione.

Tutto il cibo deve essere incartato in diversi strati di carta di giornale e conservato in un luogo fresco (ad esempio un frigorifero o una dispensa).

È possibile porre con attenzione contenitori di acqua calda nel freezer per accelerare lo sbrinamento.

## **Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.**

Non utilizzare mai asciugacapelli, stufe o altri elettrodomestici simili per lo sbrinamento. Pulire via l'acqua di sbrinamento raccolta nella parte inferiore dello scomparto freezer. Dopo lo sbrinamento, asciugare completamente l'interno **(elemento 8 & 9)**. Inserire la spina nella presa a muro e accendere l'alimentazione elettrica.

## **Sostituzione della lampadina interna (elemento 10)**

Se la lampadina non funziona, si può sostituire con facilità. Come prima cosa, assicurarsi che il frigorifero / freezer sia scollegato dall'alimentazione rimuovendo la presa. Prendere un cacciavite piatto e tenerlo con attenzione, senza forzare, nello spazio sinistro presente tra la copertura della lampadina e l'alloggiamento interno. Poi premere il manico del cacciavite con attenzione sul lato sinistro fino a notare che il perno sinistro del coperchio rimasto è disimpegnato. Ripetere questa procedura per il lato destro, premendo, però, ora il manico del cacciavite con attenzione sul lato destro. Se entrambi i lati sono allentati, la copertura può essere rimossa facilmente. Verificare che la lampadina sia ben avvitata nell'alloggiamento apposito. Collegare l'elettrodomestico all'alimentazione. Se la luce non funziona comunque, utilizzare una lampadina sostitutiva da 15 Watt (Max) del tipo coperchio a vite E14 al proprio negoziante di materiale elettrico e inserirla. Smaltire immediatamente e con attenzione le lampadine bruciate.

Dopo aver cambiato la lampadina, rimontare la copertura in posizione. Prestare attenzione a far scattare bene in posizione la copertura.

## **Pulizia e manutenzione**

1. Si consiglia di spegnere l'elettrodomestico dalla presa e di scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire.

2. Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detergenti per la casa o cere per la pulizia.

3. Utilizzare acqua tiepida per pulire l'armadietto del dispositivo e asciugarlo.

4. Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di soda e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.

5. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura.

6. Se l'elettrodomestico non viene usato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, togliere tutti gli alimenti dal suo interno, pulirlo e lasciare lo sportello aperto.

7. Si consiglia di pulire le parti metalliche del prodotto (ad esempio l'esterno dello sportello e i lati dell'armadietto) con una cera al silicone (lucidante per auto) per proteggere la finitura della vernice di alta qualità.

8. La polvere che si raccoglie sul condensatore, che si trova sul retro dell'elettrodomestico, deve essere rimossa una volta all'anno con un aspirapolvere.

9. Controllare le guarnizioni dello sportello periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di cibo.

10. Non:

- Pulire l'elettrodomestico con sostanze non adatte ad esempio prodotti a base di petrolio.
- Esporre mai ad alte temperature in alcun modo.
- Strofinare, sfregare o simili con sostanze abrasive.

11. Rimozione del coperchio dello scomparto latticini e del vassoio dello sportello:

- Per rimuovere il coperchio dello scomparto latticini, sollevare prima il coperchio di circa tre centimetri ed estrarlo lateralmente dove si trova un'apertura sul coperchio.
- Per rimuovere il vassoio dello sportello, rimuovere tutto il contenuto e spingere semplicemente il vassoio verso l'alto.

12. Verificare che il contenitore speciale in plastica sul retro dell'elettrodomestico che raccoglie l'acqua di sbrinamento sia sempre pulito. Per rimuovere il vassoio per pulirlo, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Spegnerla presa di corrente ed estrarre la spina di rete.
- Aprire delicatamente la borchia sul compressore utilizzando un paio di pinze in modo che sia possibile rimuovere il vassoio
- Sollevarlo.
- Pulire e asciugare
- Rimontare invertendo la sequenza delle operazioni

13. Per rimuovere un cassetto, tirarlo fuori per quanto è possibile, rovesciarlo e poi estrarlo completamente.

## **Riposizionamento dello sportello**

Procedere seguendo l'ordine numerico **(Elemento 11)**.

**Cosa fare e cosa non fare**

- Sì** - Pulire e sbrinare periodicamente l'elettrodomestico (vedere "Sbrinamento")
- Sì** - Conservare la carne e il pollame crudi sotto il cibo cotto e i prodotti caseari.
- Sì** - Togliere le foglie delle verdure non utilizzabili ed eliminare eventuale terra.
- Sì** - Lavare lattuga, cavolo, prezzemolo e cavolfiore su gambo.
- Sì** - Avvolgere i formaggi prima in carta a prova di grasso e quindi in una bustina in polietilene, escludendo l'aria quanto più possibile. Per migliori risultati estrarre il cibo dal frigorifero un'ora prima di mangiarlo.
- Sì** - Incartare la carne e il pollame crudi in fogli di polietilene o alluminio. In tal modo si evita la secchezza.
- Sì** - Avvolgere il pesce e le interiora in bustine in polietilene.
- Sì** - Avvolgere i cibi con odore forte o che possono seccarsi in bustine di polietilene o in fogli di alluminio oppure riporli in contenitori a tenuta d'aria.
- Sì** - Incartare bene il pane per conservarne la freschezza.
- Sì** - Raffreddare vini bianchi, birra, birra chiara e acqua minerale prima di servirli.
- Sì** - Controllare il contenuto del freezer frequentemente.
- Sì** - Conservare il cibo per brevi periodi come possibile e attenersi alle date di scadenza .
- Sì** - Conservare i cibi congelati in commercio seguendo le istruzioni presenti sulla confezione.
- Sì** - Scegliere sempre cibo fresco di alta qualità e assicurarsi che sia completamente pulito prima di congelarlo.
- Sì** - Preparare il cibo fresco per il congelamento in piccole porzioni per assicurare un congelamento rapido.
- Sì** - Incartare tutti i cibi in foglie di alluminio o in sacchetti in polietilene per freezer e assicurarsi di avere eliminato l'aria.
- Sì** - Avvolgere i cibi congelati subito dopo l'acquisto e metterli nel freezer appena possibile.
- Sì** - Scongellare i cibi nello scomparto frigo.
- No** - Non conservare banane nello scomparto frigo.
- No** - Non conservare melone nel frigo. Può essere raffreddato per brevi periodi purché incartato per evitare che l'aroma contami gli altri cibi.
- No** - Non coprire le mensole con sostanze protettive che possono ostruire la circolazione dell'aria.
- No** - Non conservare sostanze velenose o pericolose nell'elettrodomestico. È stato progettato solo per la conservazione di cibi commestibili.
- No** - Non consumare cibo che è stato raffreddato per troppo tempo.
- No** - Non conservare cibi freschi e cotti insieme, nello stesso contenitore. Devono essere confezionati e conservati separatamente.
- No** - Non consentire a cibi scongelati o succhi di sgocciolare nei cibi.
- No** - Non lasciare lo sportello aperto per lunghi periodi poiché il funzionamento dell'elettrodomestico diventa più costoso e causa un'eccessiva formazione di ghiaccio.
- No** - Non usare mai oggetti con bordi taglienti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.
- No** - Non introdurre cibi caldi nell'elettrodomestico. Attendere prima che si raffreddino.
- No** - Non inserire bottiglie riempite di liquidi o barattoli di latta contenenti liquidi carbonati nel freezer in quanto possono scoppiare.
- No** - Non superare il carico massimo di congelamento durante il congelamento di cibi freschi.
- No** - Non dare ai bambini gelati e ghiaccio presi direttamente dal freezer. La bassa temperatura può provocare bruciate da freddo alle labbra.
- No** - Non congelare bevande gasate.
- No** - Non tentare di conservare cibi congelati che si sono scongelati; devono essere mangiati entro 24 ore o cucinati e ricongelati.
- No** - Non rimuovere il cibo dal freezer con le mani bagnate.

### **Consumo energetico**

Il volume massimo di conservazione di cibi freddi può essere ottenuto senza usare il cassetto centrale e quello superiore che si trovano nello scomparto freezer. Il consumo energetico dell'apparecchio è dichiarato quando lo scomparto freezer è completamente carico senza usare il cassetto centrale e quello superiore.

### **Consigli pratici sulla riduzione del consumo energetico**

1. Assicurarsi che l'apparecchio si trovi in aree ben ventilate, lontano da fonti di calore (cucina, termosifoni, ecc.). Allo stesso tempo, la posizione dell'apparecchio deve essere scelta in modo tale da impedire che sia sotto la luce diretta dei raggi solari.
2. Assicurarsi che gli alimenti acquistati raffreddati/congelati siano posti nell'apparecchio appena possibile, soprattutto in estate. Si consiglia di usare borse termiche isolate per trasportare gli alimenti a casa.
3. Consigliamo di eseguire nello scomparto frigorifero lo scongelamento dei pacchetti estratti dallo scomparto freezer. A questo scopo, la confezione che deve essere scongelata sarà posta in un contenitore così l'acqua risultante dallo scongelamento non scorrerà nello scomparto frigorifero. Consigliamo di cominciare a scongelare 24 ore prima di usare gli alimenti congelati.
4. Consigliamo di ridurre al minimo il numero di aperture dello sportello.
5. Non tenere lo sportello dell'apparecchio aperto più del necessario ed assicurarsi che dopo ogni apertura lo sportello sia ben chiuso.

### **Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni che possono presentarsi durante il funzionamento dell'apparecchio**

1. Il rumore del funzionamento può aumentare durante l'uso.
  - Per mantenere le temperature ai valori regolati, i compressori dell'elettrodomestico si avviano periodicamente. Il rumore prodotto dal compressore diventa più forte quando si avvia e si può sentire un clic quando si arresta.

- Le prestazioni e le caratteristiche di funzionamento dell'apparecchio possono cambiare secondo le modifiche della temperatura nell'ambiente. Ciò è considerato normale.
2. Rumori come liquidi che scorrono o vengono spruzzati
    - Questi rumori sono provocati dal flusso del refrigerante nel circuito dell'apparecchio e sono conformi al principio di funzionamento dell'apparecchio.
  3. Ulteriori vibrazioni e rumori.
    - Il livello di rumore e vibrazioni può essere provocato dal tipo e dall'aspetto del pavimento su cui l'apparecchio è posizionato. Assicurarsi che il pavimento non abbia significativi livelli di distorsione o che possa sostenere il peso dell'apparecchio (è flessibile).
    - Un'altra fonte di rumore e vibrazioni è rappresentata dagli oggetti posti sull'apparecchio. Questi oggetti devono essere rimossi dall'apparecchio
    - Le bottiglie e i contenitori posti nel frigorifero si toccano. In questi casi spostare bottiglie e contenitori in modo che ci sia dello spazio fra essi.


### **Risoluzione dei problemi**

- Se l'elettrodomestico non funziona quando è acceso, controllare:
- che la spina sia inserita correttamente nella presa e che l'alimentazione sia accesa (per controllare l'alimentazione della presa, collegare ad essa un altro elettrodomestico)
  - se il fusibile è bruciato/l'interruttore di distribuzione è spento.
  - che il comando della temperatura sia impostato correttamente.
  - che la nuova spina sia cablata correttamente se è stata cambiata la spina.
- Se l'elettrodomestico ancora non funziona dopo i controlli elencati in precedenza, contattare il distributore presso il quale è stata acquistata l'unità.
- Assicurarsi di aver effettuato questi controlli poiché verrà richiesto un sovrapprezzo se non viene trovato alcun guasto.

**Dati tecnici**

Marchio	<b>BEKO</b>
Tipo di elettrodomestico	<b>FRIGO-CONGELATORE di tipo I</b> * ** *
	<b>CS234020</b>
Volume lordo totale (l)	340
Volume utilizzabile totale (l)	292
Volume utilizzabile freezer (l)	87
Volume utilizzabile frigorifero	205
Capacità di congelamento (kg/24 ore)	5
Classe energia (1)	A+
Consumo elettrico (kWh/anno) (2)	267
Autonomia (ore)	18
Rumore [dB (A) re 1 pW]	39
Agente refrigerante ecologico R600a	
(1) Classe di energia: A+++ . . . D (A+++ = economica . . . D = meno economica)	
(2) Il consumo elettrico reale dipende dalle condizioni di utilizzo e dalla posizione dell'elettrodomestico.	



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.



### **Инструкции за употреба**

Поздравления за Вашия избор на **BEKO** Качествени Уреди, създадени да Ви служат дълги години.

### **Сигурността преди всичко!**

Не включвайте Вашия уред към електрическата мрежа преди да свалите опаковката и предпазните средства за транспортиране.

- ♦ Оставете уреда неподвижен поне 12 часа преди включване, за да позволите компресорното масло да се установи в нормално положение, особено ако хладилника е транспортиран хоризонтално.
- ♦ При изхвърляне на уреда, свалете ключалката и резето за да предотвратите заключването на деца вътре в уреда.
- ♦ Използвайте уреда само по предназначение.
- ♦ Не излагайте уреда на огън, тъй като съдържа запалими съставки в своята изолация. Препоръчваме Ви да се свържете с близкия сервиз за информация и налични услуги.
- ♦ Не препоръчваме употреба на уреда в неотоплено, студено помещение. (като гараж, килер, мазе, тераса и т.н.)

За да получите максимално добро и безаварийно функциониране на уреда, е много важно да прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на инструкциите може да доведе до лишаването Ви от безплатен сервиз в гаранционния период.

Моля, пазете книжката с инструкции на сигурно място, лесно за справка.

Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.  
Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.

## Електрически изисквания

Преди да включите уреда към електрическата мрежа, убедете се, че волтажа и честотата на мрежата отговарят на необходимите за работата на Вашия уред.

**Внимание!** Този уред трябва да бъде заземен.

Поправки по електрическата система трябва да се извършват само от квалифициран техник. Неправилни поправки от неквалифицирани хора крият риск от лоши последствия за потребителя на уреда.

### Внимание!

Този уред работи с R600a, безопасен, но лесно запалим газ. При транспортиране и монтаж на уреда внимавайте да не повредите охладителната система. Ако охладителната система е повредена и има изтичане на газ от системата, пазете уреда от топлинни източници и задължително проветрете помещението.

**Предупреждение** – Не използвайте каквито и да е уреди за ускоряване на процеса на размразяване, освен тези препоръчани от производителя.

**Предупреждение** – Внимавайте за повреди на охладителната верига.

**Предупреждение** – Не поставяйте в хладилника/фризера електрически уреди, освен ако това не е изрично упоменато от производителя.

**Предупреждение** – При повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен представител или друг квалифициран специалист с цел да се избегне всякакъв риск.

## Транспортни инструкции

1. Уреда трябва да се транспортира само изправен. Опаковката трябва да се запази непокътната по време на транспорта.
2. Ако по време на транспорта уреда е бил в хоризонтално положение, не трябва да се включва поне 12 часа, за да се установи системата.

3. Неспазването на инструкциите за експлоатация може да доведе до сериозни повреди на уреда – за което производителя не носи отговорност.
4. Уредът трябва да бъде защитен от дъжд, влага и други атмосферни влияния.

### Важно!

- ♦ Когато почиствате уреда, внимавайте да не докосвате кондензаторните метални жички на гърба, защото това може да доведе до нараняване на пръстите и ръцете.
- ♦ Не се опитвайте да седате или да стъпвате върху уреда, тъй като не е предназначен за такава употреба. Можете да се нараните или да повредите Вашия уред.
- ♦ Внимавайте за повреди на захранващия кабел при транспортирането и инсталирането.
- ♦ Не позволявайте деца да играят с уреда или управлението му.

## Инструкции при инсталиране

1. Не инсталирайте уреда в помещение, където температурата пада под 10°C през нощта и/или особено през зимата, тъй като е предназначен да работи при температури между +10 и +38°C.

2. Не поставяйте Вашия хладилник/фризер близо до печки или радиатори или на директна слънчева светлина, защото това предизвиква допълнително натоварване в работата на Вашия хладилник/фризер. Ако се налага поставяне в близост до източник на топлина или фризер, моля, спазвайте следните разстояния:

От Печки 30 мм

От Радиатори 300 мм

От Фризери 25 мм

3. Убедете се, че е осигурено достатъчно пространство около Вашия хладилник/фризер, за да осигурите свободна циркулация на въздух. (Фиг. 2)

♦ Поставете капачето на задния панел на хладилника/фризера, като по този начин отделите хладилника/фризера от стената (Фиг. 3).

4. Поставете Вашия хладилник/фризер на равна повърхност. Двете предни крачета могат да се регулират чрез въртене по посока и обратна на въртенето на часовниковата стрелка. Нивелирането на Вашия уред предотвратява допълнителните вибрации и шум (**Фиг. 3**).



5. Вижте указанията “Почистване и грижи”, за да подготвите уреда за употреба.

### Запознаване с вашия уред (Фиг. 1)

- 1 - Термостат и вътрешно осветление
- 2 - Подвижни рафтове
- 3 - Отдел за бутилки вино
- 4 - Дренажна тръба
- 5 - Капак на контейнера за плодове и зеленчуци
- 6 - Контейнер за съхранени на плодове и зеленчуци
- 7 - Отделение за лед
- 8 - Контейнер за бързо замразяване
- 9 - Контейнер за съхранение на замразени храни
- 10 - Предни крачета
- 11 - Контейнер с капак
- 12 - Доставка са буркани
- 13 - Държаща купа
- 14 - Доставки за бутилки

### Препоръки при подреждане на храната

Основни препоръки за получаване на оптимално съхранение и хигиена:

1. Този уред и предназначен за краткотрайно съхранение на пресни храни и напитки.
2. Контейнера маркиран с   е подходящ за замразяване и съхранение на храни.
3. Млечните продукти трябва да се съхраняват в специалното отделение на вратата на хладилника.
4. Готвените храни трябва да се съхраняват в херметически съдове.

5. Опаковани продукти може да държите на рафтовете. Свежите плодове и зеленчуци трябва се съхраняват почистени в специалните чекмеджета отредени за тях.

6. Бутилките може да държите в отделението на вратата.

7. За съхранение на сурово месо, опаковайте в полиетиленови торбички и поставете на ниските рафтове. Не позволявайте да влиза в контакт с готвена храна, за да избегнете разлагане. За безопасност, съхранявайте сурово месо не повече от 2-3 дни.

8. За максимална ефективност подвижните рафтове не трябва да се покриват с хартия или други материали, за да се осигури свободна циркулация на студен въздух.

9. Не съхранявайте растително олио на рафтовете на вратата на хладилника. Дръжте храните опаковани или покрити. Изчакайте горещите храни и напитки да изстинат преди да ги замразите. Не съхранявайте отворена храна от консерва в консервената кутия.

10. Не замразявайте газирани напитки.

11. Някои плодове и зеленчуци се развалят, ако се съхраняват при температури около 0°C. По тази причина увивайте в полиетиленови торбички ананаси, краставици, домати и др.

12. Високоалкохолните напитки трябва да се съхраняват в изправено положение в здраво затворени бутилки. Никога не съхранявайте продукти, които съдържат лесно запалим газ (като спрейове, кремове и др.) или експлозивни вещества. Те представляват опасност от експлозия.

## Контрол на температурата и настройки

Работната температура се контролира от термостата (Фиг. 5) и може да се настрои на всяка позиция между 1 и 5.

Средната температура вътре в хладилника трябва да бъде около +5°C. Препоръчваме Ви да проверявате температурата периодично с термометър за да постигнете най-добрата температура.

Честото отваряне на вратата води до покачване на вътрешната температура, затова е препоръчително вратата да се затваря веднага след употреба.

## Преди работа

### Последна проверка

Преди да включите Вашия уред, уверете се, че:

1. Крачетата са регулирани в положение до перфектно нивелиране.
2. Вътрешността е суха и въздухът може свободно да циркулира зад уреда.
3. Вътрешността е чиста според препоръките на "Почистване и грижи"
4. Включвате щепсела към контакта на ел.мрежа. Зеленият и червеният индикатор ще светнат и компресора започва да работи.

### Обърнете внимание на следното:

5. Ще чуете звук, когато се включи компресора. Течността и газовете в охлаждащата система също могат да шумят леко, което е съвсем нормално.
6. Нормално е да се появи лека промяна в горната страна на Вашия уред, това се дължи на използваната производствена технология, това не е дефект.

7. Препоръчваме да настроите термостата на средно положение и да измерите температурата, за да се уверите, че уредът поддържа желаната температура за съхранение. (Виж "Контрол на температурата и настройки")

8. Не зареждайте Вашия уред веднага след включване. Изчакайте, докато достигне желаната температура. Препоръчваме измерване на температурата с точен термометър. (Виж "Контрол на температурата и настройки")

## Съхранение на замразена храна

Този уред е подходящ за дългосрочно съхранение на готови замразени храни, може също да се използва за замразяване и съхранение на прясна храна.

При спиране на ел.ток или проблем в захранването, не отваряйте вратата. Замразената храна няма да пострада за срок до 18 часа. Ако ел.захранване не се възстанови в този период, тогава хранителните продукти трябва да се проверят и да се консумират незабавно или да се сготвят и да се замразят отново.

## Замразяване на пресни хранителни продукти

Моля, спазвайте следните инструкции за отлични резултати.

Не замразявайте наведнъж големи количества продукти. Качествата на храните се запазват най-добре, когато се замразят максимално бързо.

Не превишавайте фризерния капацитет на Вашия уред.

Поставянето на топла храна във фризера води до интензивна и продължителна работа на охлаждащата система докато храната не замръзне сигурно.

Когато замразявате пресни продукти, поставете термостата в средна позиция.

При замразяване на малки количества храна до ½ кг. не е необходима настройка на термостата.

Вземете специални мерки да не смесвате вече замразена храна и пресни продукти.

## Лед

Напълнете с вода формите за лед на ниво ¾ и ги поставете във фризера.

Изваждайте леда от формите с дръжката на лъжица или подобен предмет, никога не използвайте остри предмети като ножове или вилици.

## Размразяване

### А/ Хладилно отделение

Хладилното отделение се размразява автоматично. Размразената вода се стича към дренажната тръбата чрез събирателен контейнер на гърба на уреда (Фиг. 6).

Капчиците вода могат да останат и да замръзнат отново след размразяването. Не използвайте остри предмети като ножове, вилици, за да отстраните замръзналите капчици.

Ако размразената вода не се изтича от събирателния канал, проверете дали хранителни частици не са блокирали дренажната тръба. Почистете внимателно дренажната тръба (Фиг. 7).

### Б/ Фризерно отделение

Размразяването е много бързо и безпроблемно, благодарение на специалното събирателно легенче. Размразявайте 2 пъти в годината или когато заледения слой стане над 7 мм. За да започне размразяването, изключете уреда от ел.мрежа. Всички хранителни продукти трябва да бъдат опаковани в няколко пласта хартия и съхранени на студено място (например хладилник или килер).

Съдове с топла вода могат да се поставят внимателно във фризера, за да ускорят размразяването.

Не използвайте остри предмети, като ножове или вилици, за да отстраните леда.

Никога не използвайте сешоари за коса, електрически нагреватели или други подобни ел.уреди за размразяване.

Попийте събралата се размразена вода в дъното на фризерното отделение. След размразяване, подсушете напълно вътрешността (Фиг. 8 & 9). След това включете уреда отново.

### Подмяна на лампичката от вътрешното осветление (Фиг. 10)

Ако вътрешната лампичка е престанала да свети, е много лесно тя да бъде подменена. Първо проверете дали хладилникът / фризерът е изключен от захранването като издърпате щепсела. Вземете плоска отверка и я пхнете без да насилвате в прореза между лампата и вътрешния корпус. След това натиснете дръжката на отверката внимателно наляво докато забележите, че левия щифт на капака се откачи. Повторете действията и отдясно, като натиснете дръжката на отверката внимателно надясно. След като двете страни се разхлавят, капакът може лесно да бъде свален.

Проверете дали крушката е завъртяна правилно в гнездото ѝ. Включете уреда в захранването. Ако лампата все още не свети, я подменете с крушка E14 15 W (макс.) от специализиран магазин и я поставете. Внимателно изхвърлете изгорялата крушка.

След като сте подменили крушката, внимателно поставете капака обратно на мястото му. Внимавайте капака да „щракне“ точно на мястото си.

### Почистване и грижи

1. Препоръчваме преди почистване да изключите уреда от ел.мрежа.
2. Никога не използвайте остри инструменти или абразивни вещества, сапун, прах за пране и др.подобни за почистване.
3. Използвайте хладка вода за почистване и подсушавайте щателно.
4. За по-щателно почистване вътрешността на уреда, използвайте напоена кърпа в разтвор на сода бикарбонат и вода.
5. Не позволявайте вода да попада в отварите.
6. Ако няма да използвате уреда за дълго време, изключете го, извадете всички хранителни продукти, почистете го и оставете вратата откритата.

7. Препоръчваме да полирате металните части на продуктите (като външната част на вратата и стените на уреда).

8. Домашният прах, който се събира на гърба на уреда, трябва да се почиства с прахосмукачка веднъж годишно.

9. Проверявайте периодично уплътненията на вратите, за да сте сигурни, че не са зацапани с хранителни частици.

10. Никога:

- ◆ Не почиствайте уреда с неподходящи материали; като продукти на основата на петрол.

- ◆ В никакъв случай не излагайте уреда на висока температура.

- ◆ Не ползвайте абразивни материали за почистване.

11. За да свалите капака на отделението за млечни продукти:

- ◆ Повдигнете капака и го издърпайте леко отстрани.

- ◆ За да извадите контейнерите, натиснете леко нагоре.

12. Пластмасовия контейнер за събиране на размразен лед, винаги трябва да е добре почистен. За почистването му, следвайте следните инструкции:

- ◆ Преди почистването на контейнера изключете хладилника от захранващата мрежа.

- ◆ Внимателно свалете болтовете на компресора използвайки клещи, за да извадите пластмасовия контейнер.

- ◆ Повдигнете го леко нагоре.

- ◆ Сега можете да го почистите.

- ◆ След почистването, поставете го обратно.

13. За да извадите някой от контейнерите, издърпайте максимално, наклонете леко настрани и извадете.

### Промяна посоката на отваряне на вратата

Действайте по посочения ред на приложената схема. (Фиг. 11)

## Полезни съвети

- ♦ Почиствайте и размразявайте редовно Вашия уред. (вижте “Размразяване”).
- ♦ Съхранявайте сурово месо и птици под готвена храна и млечни продукти.
- ♦ Отстранявайте всички излишни листа и пръст от зеленчуците.
- ♦ Оставете марули, зеле, магданоз и карфиол със стebelата.
- ♦ Завивайте сиренето първо в импрегнирана хартия, след това в полиетиленова торбичка максимално стегнато. За отлични резултати, изваждайте от хладилното отделение около един час преди консумация.
- ♦ Завивайте свободно сурово месо и птици в полиетиленово или алуминиево фолио. Това предпазва от изсушаване.
- ♦ Завивайте риба и карантия в полиетиленови торбички.
- ♦ Храни със силна миризма или бързо изсушаващи се поставяйте в полиетиленови торбички, алуминиево фолио или затворен съд.
- ♦ Опаковайте хляба добре, за да го запазите свеж.
- ♦ Охлаждайте бели вина, бира, минерална вода преди сервиране.
- ♦ Проверявайте често съдържанието на фризера.
- ♦ Съхранявайте възможно най-кратко храната и съблюдавайте сроковете на годност и датите за срок на консумация.
- ♦ Съхранявайте готовите замразени храни в съответствие с посочените инструкции на пакетите.
- ♦ Винаги избирайте висококачествени пресни хранителни продукти и почиствайте щателно преди замразяването им.
- ♦ Подгответе пресни хранителни продукти за замразяване на малки порции за осигуряване на бързо замразяване.
- ♦ Завивайте всички храни в алуминиево фолио или качествени полиетиленови торбички максимално стегнато и обезвъздушено.
- ♦ Завивайте замразените храни веднага след закупуване и ги поставяйте възможно най-скоро във фризера.
- ♦ Размразявайте храната в хладилното отделение.

- Не съхранявайте банани в хладилното отделение.
- Не съхранявайте пъпеш в хладилното отделение. Само леко охлаждайте и то покрит, за да не се пренася миризмата му към другите продукти.
- Не покривайте рафтовете с хартия или друг материал, който би възпрепятствал въздушната циркулация.
- Не съхранявайте отровни или други опасни субстанции във Вашия уред. Той е предназначен за съхранение само на хранителни стоки.
- Не консумирайте храна с изтекъл срок на годност.
- Не съхранявайте в един и същ контейнер готвена и прясна храна едновременно. Те трябва да бъдат пакетираны и съхранявани отделно.
- Не позволявайте размразена храна или течност да пада върху хранителните продукти.
- Не оставяйте вратата отворена дълго време, тъй като това предизвиква консумация на повече ел.енергия и образуване на лед.
- Не използвайте остри предмети като ножове или вилици за отстраняване на леда.
- Не слагайте гореща храна в уреда. Първо я охлаждайте.  
Не замразявайте във фризера газирани напитки, тъй като могат да избухнат.
- Не надвишавайте капацитета на фризера, когато замразявате пресни продукти.
- Не давайте на децата си сладолед или лед директно от фризера. Ниската температура може да причини “фризерно изгаряне” на устните.
- Не се опитвайте да замразявате отново размразена храна. Тя трябва да се консумира в рамките на 24 часа или да се сготви и отново да се замрази.
- Не изваждайте продукти от фризера с мокри ръце.

### **Разход на енергия**

Максималният обем замразена храна се постига като не се използват средното и горното чекмежде във фризерното отделение. Разходът на енергия на уреда е измерен при напълно зареден фризер без използване на средното и горното чекмежде.

### **Практически съвети за намаляване разхода на електроенергия**

1. Уредът трябва да е поставен на добре проветрено място, далеч от източници на топлина (готварска печка, радиатор и др.). Същевременно уредът трябва да е монтиран така, че да не попада под пряка слънчева светлина.
2. Закупената охладена/замразена храна трябва да се постави в уреда възможно най-скоро, особено през лятото. Препоръчителна е употребата на хладилни чанти при пренасянето на храната до дома ви.
3. Препоръчваме ви размразяването на пакетите от фризера да става в хладилното отделение. За целта под пакета, който ще бъде размразяван, се поставя съд, така че водата, образуваща се при разлеждането да не протече в хладилното отделение. Препоръчваме ви да започнете размразяването поне 24 часа преди употреба на замразената храна.
4. Препоръчително е да намалите отварянето на вратата до минимум.
5. Не дръжте вратата на уреда отворена по-дълго от необходимото и проверявайте дали вратата е добре затворена след всяко отваряне.

### **Информация за шумовете и вибрациите, които може да се получат по време на работа на уреда**

1. Оперативният шум може да се увеличи по време на работа.
  - За да поддържа температурата на зададената стойност, компресорът на уреда се включва периодично. Шумът, издаван от компресора, се засилва при стартирането му, а при спирането му се чува прищракане.
  - Характеристиките и работата на уреда може да се променят в зависимост от промените в температурата на околната среда. Те трябва да се считат за нормални.
2. Шум от вливаци или впръсквани течности
  - Този шум се получава при вливането на охладителя в циркулационната мрежа на уреда и е в съответствие с оперативните принципи на уреда.
3. Други вибрации и шумове.
  - Нивото на шум и вибрации може да бъде предизвикано от типа и вида на повърхността, върху която е поставен уреда. Проверете дали по повърхността няма неравности и дали ще издържи теглото на уреда (гъвкав ли е).
  - Друг източник на шум и вибрации са предметите, поставени върху уреда. Тези уреди трябва да се свалят от уреда.
  - Бутилките и съдовете в хладилника се докосват един друг. В такива случаи преместете бутилките и съдовете, така че между тях да остане малко разстояние.



## Разрешение на проблеми

Ако уреда не работи, когато е включен, проверете:

- Правилно ли е поставен щепсела в контакта и включено ли е захранването. За да проверите изправен ли е контакта, включете към него друг ел.уред.
- Проверете бушоните или за повреди в захранването.


- Правилно ли е зададен контрола на температурата.
- Ако сте сменяли щепсела, уверете се, че е свързан правилно.

Ако уреда все пак не работи, се свържете с дилъра, от който сте купили уреда.

## Технически характеристики

Марка	<b>BEKO</b>
Вид на уреда	<b>ХЛАДИЛНИК И ФРИЗЕР тип I</b> * ** *
	<b>CS234020</b>
Общ обем бруто (л.)	340
Общ използваем обем (л.)	292
Използваем обем на фризера (л.)	87
Използваем обем на хладилната част (л.)	205
Капацитет на замразяване (кг./24 часа)	5
Енергиен клас (1)	A+
Консумация на ел.енергия (kWh/год.) (2)	267
Самоуправление (ч.)	18
Шум [dB(A) re 1pW]	39
Екологичен охладителен газ R600a	
(1) Енергиен клас: A+++ . . . D (A+++ = икономичен . . . D = по-малко икономичен)	
(2) Реалната консумация на ел.енергия зависи от условията и разположението на уреда.	



Символът  върху продукта или опаковката означава, че продуктът не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това трябва да се предаде в цъответния център за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт по правилен начин, вие спомагате за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха били причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

Čestitamo na Vašem izboru uređaja **BEKO** kvalitete, koji je dizajniran da vam pruži puno godina uporabe.

### ***Prvo sigurnost!***

Ne spajajte Vaš uređaj u struju dok ne skinete cijelo pakiranje i zaštitu za prijenos.

- ♦ Ostavite da da stoji najmanje 12 sata prije nego ga uključite, da biste dopustili da se ulje kompresora slegne, ako je prevožen horizontalno.

- ♦ Ako odlažete stari aparat s bravom ili kvakom na vratima, pazite da je ostavljena u sigurnom položaju da biste spriječili da djeca ostanu zatvorena unutra.

Ovaj se aparat smije koristiti samo u predviđenu svrhu.

- ♦ Ne odlažite uređaj u vatru. Vaš uređaj sadržava tvari bez klorofluorouglijika u izolaciji, koje su zapaljive. Preporučamo Vam da za informacije o odlaganju i dostupnim objektima kontaktirate Vaše lokalne vlasti.

- ♦ Ne preporučamo uporabu ovog aparata u negrijanoj, hladnoj sobi. (npr. garaži, ostavi, dodatku, kolibi, izvan kuće, itd.)

Da biste od vašeg aparata dobili najbolje moguće performanse i rad bez greške, jako je važno da pažljivo pročitate ove upute. Ako se ne budete držali ovih uputa, to može poništiti Vaše pravo na besplatan servis tijekom razdoblja trajanja jamstva.

Molimo čuvajte ove upute na sigurnom mjestu da bi bile lako dostupne.

**Uređaj ne smiju koristiti osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je uporabi proizvođača poučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost.**

**Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.**

## Električni zahtjevi

Prije uključivanja utikača u utičnicu, pazite da su napon i frekvencija navedeni na aparatu jednaki onima u vašoj električnoj mreži.

Preporučamo da se ovaj uređaj spaja u struju pomoću prikladne uzemljene utičnice sa sklopkom na dostupnom položaju.

### **Upozorenje! Aparat mora biti uzemljen.**

Popravke na električnoj opremi smije izvoditi samo kvalificirani tehničar. Pogrešne popravke koje izvede nekvalificirana osoba za sobom nose rizik od opasnih posljedica po korisnika aparata.

### **PAŽNJA!**

Ovaj aparat radi s R600a, koji je plin bezopasan za okoliš, ali je zapaljiv. Za vrijeme transporta i popravke proizvoda, mora se paziti da se ne ošteti sustav za hlađenje. Ako je sustav za hlađenje oštećen i plin curi iz sustava, držite uređaj podalje od izvora otvorenog plamena i neko vrijeme zračite sobu.

**UPOZORENJE** – ne koristite mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje procesa topljenja od onih koje preporuča proizvođač.

**UPOZORENJE** – nemojte oštećivati sklop odjeljka za zamrzavanje.

**UPOZORENJE** – Ne koristite električne aparate unutar odjeljaka za spremanje hrane u aparatu, osim ako nisu vrste kakvu preporuča proizvođač.

**UPOZORENJE** – Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.

## Upute za prijevoz

1. Aparat se treba prevoziti samo u uspravnom položaju. Pakiranje mora tijekom transporta ostati neoštećeno onako kako je dostavljeno.
2. Ako je za vrijeme transporta uređaj bio postavljen horizontalno, ne smije raditi najmanje 12 sata, da bi se sustav smirio.
3. Nepridržavanje gore navedenih uputa može rezultirati oštećenjem aparata za koje proizvođač neće biti odgovoran.

4. Uređaj mora biti zaštićen od kiše, vlage i drugih vremenskih utjecaja.

### **Važno!**

Morate paziti kad čistite/nosite uređaj da ne dodirnete dno metalnih žica kondenzatora na stražnjem dijelu uređaja, jer to može dovesti do povrede prstiju i ruku.

- ♦ Ne pokušavajte sjediti ili stajati na uređaju jer nije dizajniran za takvu uporabu. Mogli biste se ozlijediti ili oštetiti aparat.
- ♦ Pazite da strujni kabel ne zapne pod aparat za vrijeme i nakon pomicanja, jer to može oštetiti kabel.
- ♦ Ne dopuštajte djeci da se igraju s uređajem ili da se igraju s kontrolnim gumbima.

## Upute za ugradnju



1. Ne držite aparat u sobi gdje temperatura može pasti ispod 10°C (50 F) noću i/ili posebno zimi, jer je napravljen za rad na temperaturama okoline između +10 i +38°C (50 i 100 F). Pri nižim temperaturama aparat neće raditi, što će smanjiti vijek trajanja hrane.
2. Ne stavljajte uređaj blizu štednjaka ili radijatora ili pod direktnu sunčevu svjetlost, jer će to prouzročiti posebni napor u radu aparata. Ukoliko se ugradi blizu izvora topline ili škrinje, držite sljedeći najmanji razmak sa strane:
  - Od štednjaka 30 mm
  - Od radijatora 300 mm
  - Od škrinja 25 mm
3. Pazite da oko aparata ima dovoljno prostora da bi se omogućila slobodna cirkulacija zraka (**Slika 2**). Stavite stražnji poklopac za prozračivanje na Vašem hladnjaku da biste odredili razmak između hladnjaka i zida (**Slika 3**).
4. Aparat treba postaviti na glatku površinu. Dvije prednje nožice se mogu prilagoditi po potrebi. Da biste bili sigurni da Vaš uređaj stoji uspravno, prilagodite dvije prednje nožice okretanjem u smjeru kretanja kazaljke na satu ili suprotnom smjeru, dok ne uspostavite čvrsti kontakt s tlom. Točno postavljanje nožica smanjuje pretjeranu vibraciju i buku (**Slika 4**).
5. Pogledajte dio „Čišćenje i briga“ da biste pripremili uređaj za uporabu.

## Upoznavanje Vašeg uređaja (Slika 1)

- 1 - Kućište termostata i lampice
- 2 - Prilagodljive police unutrašnjosti
- 3 - Držač za boce za vino
- 4 - Sakupljač vode
- 5 - Poklopac odjeljka za povrće
- 6 - Odjeljci za povrće
- 7 - Držač za posudu za led i posuda za led
- 8 - Odjeljak za brzo zamrzavanje
- 9 - Odjeljci za držanje smrznute hrane
- 10 - Podesiva nožica
- 11 - Odjeljak za mliječne proizvode
- 12 - Polica za tegle
- 13 - Posuda za držanje
- 14 - Polica za boce

## Predloženo slaganje hrane u uređaju

Smjernice za dobivanje optimalnog mjesta za spremanje i higijene:

1. Odjeljak hladnjaka služi za kratkotrajnu pohranu svježe hrane i pića.
2. Odjeljak za zamrzavanje je označen sa  i podesan je za zamrzavanje prethodno smrznute hrane. Svo vrijeme se treba pridržavati preporuke za  pohranu na pakiranju hrane.
3. Mliječni proizvodi se trebaju stavljati u poseban odjeljak u vratima.
4. Kuhana jela se trebaju skladištiti u posudama koje ne prošuštaju zrak.
5. Svježe umotani proizvodi se trebaju čuvati na polici. Svježe voće i povrće se treba očistiti i staviti u odjeljak za povrće.
6. Boce se mogu čuvati u dijelu u vratima.
7. Da biste pohranili meso, zamotajte ga u plastične vrećice i stavite na najnižu policu. Nemojte dopustiti da dođe u kontakt s kuhanom hranom, da biste izmijegli kontaminaciju. Zbog sigurnosti, svježe meso čuvajte samo dva ili tri dana.
8. Za maksimalnu učinkovitost, pomične police se ne smiju omatati papirom ili drugim materijalima da bi se dopustio slobodan protok zraka.

9. Ne držite biljno ulje na policama vrata. Držite hranu zapakiranu, zamotanu ili pokrivenu. Prije nego ih stavite u hladnjak, pustite vruću hranu i pića da se ohlade. Ostaci hrane iz konzerve se ne smiju spremati u konzervi.

10. Gazirana pića se ne smiju zamrzavati i proizvodi kao što su vodenasti sladoledi se ne smiju konzumirati prehladni.

11. Neko voće i povrće se oštećuje ako se čuva pri temperaturi nižoj od 0°. Zato omotajte ananas, dinje, krastavce, rajčicu i slične plodove u plastične vrećice.

12. Jaki alkohol se mora spremati u uspravnom položaju u dobro zatvorenim spremnicima. Nikad nemojte stavljati proitvode koji sadrže zapaljivi plin (npr. spremnike sa šlagom, sprejeve, itd.) ili eksplozivne tvari. Oni mogu prouzročiti eksploziju.

## Kontrola i prilagođavanje temperature

Temperaturama rada se upravlja gumbom termostata i može se postaviti na bilo koji položaj između 1 i 6 (najhladniji položaj). Prosječna temperatura unutar hladnjaka treba biti oko +5°C (+41 F).

Zato prilagodite termostat da biste dobili željenu temperaturu. Deki dijelovi hladnjaka ili zamrzivača mogu biti hladniji ili topliji (kao odjeljak za salatu i povrće i vrh kutije), što je sasvim normalno. Preporučamo da povremeno provjeravate temperaturu termometrom da biste bili sigurni da je hladnjak na toj temperaturi. Često otvaranje vrata dovodi do podizanja temperature, tako da se savjetuje zatvaranje vrata čim prije nakon uporabe.

## **Prije rada**

### **Zadnja provjera**

Prije nego počnete koristiti uređaj, provjerite da:

1. Da su nožice postavljene za savršenu ravnotežu.
2. Da je unutrašnjost suha i da zrak može slobodno cirkulirati.
3. Da je unutrašnjost čista kako se preporuča u „Čišćenju i brizi“.
4. Da je utikač utaknut u utičnicu i da je struja uključena. kad su vrata otvorene, uključit će se unutrašnje svjetlo.

### **I imajte na umu da:**

5. Čut ćete buku kad kompresor počne raditi. Tekućina i plinovi koji su zatvoreni u sustavu hladnjaka također mogu napraviti nešto buke, bez obita na to da li kompresor radi ili ne. To je u potpunosti normalno.

6. Malo talasanje na vrhu kutije je potpuno normalno zbog korištenog procesa proizvodnje, to nije greška.

7. Preporučamo postavljanje gumba termostata na pola i da provjeravate temperaturu da biste bili sigurni da aparat održava željenu temperaturu (Vidite dio Kontrola i postavljanje temperature)

8. Ne puniti aparat odmah čim je uključen. Čekajte dok se ne dosegna željena temperatura. Preporučamo provjeravanje temperature točnim termometrom (vidite Kontrola i prilagođavanje temperature).

## **Pohrana smrznute hrane**

Vaš odjeljak za zamrzavanje je podesan za dugotrajnu pohranu komercijalno zamrznute hrane koja se može zamrzavati i za pohranu svježe hrane.

Ukoliko dođe do nestanka struje, ne otvarajte vrata. To neće utjecati na zamrznutu hranu ukoliko nestanak struje traje manje od 18 sati. Ako je prekid dulji, hrana se treba provjeriti i ili pojesti odmah ili skuhati i zatim ponovno zamrznuti.

## **Pohrana svježe hrane**

Molimo Pazite na sljedeće upute da biste dobili najbolje rezultate.

Nemojte zamrzavati prevelike količine u isto vrijeme. Kvaliteta hrane se najbolje čuva ako se zamrzava što je brže moguće.

Nemojte prelaziti kapacitet zamrzavanja Vašeg aparata u 24 h.

Stavljanje tople hrane u odjeljak za zamrzavanje uzrokuje stalni rad stroja dok se hrana u potpunosti ne zamrzne. Ovo može privremeno dovesti do pretjeranog hlađenja odjeljka za zamrzavanje.

Kad zamrzavate svježu hranu, držite gumb termostata na srednjem položaju. Male količine hrane do ½ kg se mogu zamrznuti bez prilagođavanja gumba za kontrolu temperature.

Posebno pazite da ne miješate već zamrznutu i svježu hranu.

## **Pravljenje kockica leda**

Ispunite posudu za led 3/4 s vodom i stavite je u hladnjak. Olabavite smrznute pladnjeve drškom žlice ili sličnim predmetom, nikada ne koristite oštre predmete kao što su noževi ili vilice.

## Odmrzavanje

### A) Odjeljak za zamrzavanje

Odjeljak za zamrzavanje automatski odmrzava. Voda od odmrzavanja ide kroz cijev za odvod preko spremnika za sakupljanje na stražnjem dijelu uređaja (Slika 6).

Za vrijeme odmrzavanja, kapi vode se mogu stvarati na stražnjem dijelu hladnjaka gdje se nalazi sakriven uređaj za isparavanje. Neke kapi mogu ostati na kućištu i zamrznuti se kad je odmrzavanje gotovo. Ne koristite oštre predmere kao što su noževi ili vilice da biste uklonili kapi koje su se ponovno zamrznule. Ako se, bilo kada, voda od odmrzavanja ne odlijeva iz kanala za sakupljanje, provjerite da dijelovi hrane nisu začepili cijev za odvodnju. Cijev za odvodnju se može očistiti s alatom za čišćenje cijevi ili sličnim predmetom. Provjerite da je cijev stavljena za stalno s krajem u posudi za sakupljanje na kompresoru da bi se spriječilo prelijevanje vode na električne instalacije ili na pod (Slika 7)

### B) Odjeljak za hlađenje

Odmrzavanje je vrlo jednostavno i bez stvaranja nereda, zahvaljujući posebnoj posudi za skupljanje odmrznutog. Odmrzavajte dva puta godišnje kad se skupi sloj leda od otprilike 7 mm. Da biste započeli s postupkom odleđivanja, isključite uređaj iz utičnice i povucite utikač van. Svu hranu treba zamotati u nekoliko slojeva novinskog papira i staviti na hladno mjesto (npr. hladnjak ili ostavu). Spremnike s toplom vodom možete pažljivo staviti u škrinju da biste ubrzali odmrzavanje.

### Ne koristite oštre predmere kao što su noževi ili vilice da biste uklonili led.

Nikada ne koristite fen, električne grijalice ili slične električne aparate za odmrzavanje. Spužvom uklonite odmrznutu vodu sakupljenu na dnu odjeljak za zamrzavanje. Nakon otapanja, potpuno osušite unutrašnjost (Slike 8 i 9). Umetnite utikač u utičnicu i uključite dovod energije.

## Zamjena unutarnje žarulje (Slika 10)

U slučaju da žarulja ne radi, može se lako zamijeniti. Prvo provjerite da je hladnjak /ledenica isključen(a) s napajanja isključivanjem utikača. Uzmite ravan odvijač i bez uporabe sile ga stavite u otvor između poklopca lampe i unutarnjeg kućišta. Zatim pritisnite dršku odvijača pažljivo nalijevo dok ne primijetite da je poklopac otpušten. Ponovite ovaj postupak na desnom otvoru, međutim sada pažljivo pritisnite dršku odvijača nadesno. Ako su obje strane otpuštene, poklopac se može lako ukloniti. Pazite da je žarulja sigurno zavijena u držač žarulje. Uključite uređaj u napajanje. Ako svjetlo i dalje ne gori, nabavite zamjensku žarulju koja se zavrće E 14 od 15 Watti (maks.) iz vaše lokalne trgovine bijele tehnike i električnih uređaja i zatim je postavite. Pažljivo odmah odložite izgorenu žarulju. Ako ste zamijenili žarulju, molimo ponovno pričvrstite poklopac u prethodni položaj. Pazite da poklopac pravilno sjedne.

## Čišćenje i briga

1. Preporučamo da isključite aparat iz utičnice i izvučete utikač prije čišćenja.
2. Nikada za čišćenje nemojte koristiti oštre predmete ili abrazivne tvari, sapun, tekućinu za čišćenje kućanstva, deterdžent ili vosak za poliranje.
3. Koristite mlaku vodu da biste očistili kutiju aparata i osušite je krpom.
4. Koristite ocijeđenu vlažnu krpu potopljenu u otopini jedne žličice sode bikarbone na pola litre vode da biste očistili unutrašnjost i osušite je krpom.
5. Pazite da voda ne uđe u kutiju za kontroliranje temperature.
6. Ako se aparat neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga, izvadite svu hranu, očistite ga i ostavite vrata otvorena.

7. Preporučamo Vam da ispolirate metalne dijelove proizvoda (npr. vanjski dio vrata, dijelove kutije) silikonskim voskom (za poliranje automobila) da biste zaštitili visokokvalitetni premaz.

8. Svu prašinu koja se skupi na kondenzatoru koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja uklonite usisavačem.

9. Provjeravajte brtve na vratima redovito da biste bili sigurni da su čisti i da na njima nema dijelova hrane.

10. Nikada nemojte:

- ♦ Čistiti aparat s nepodesnim materijalom, npr. proizvodima na osnovi petroleja.
- ♦ Ni na koji način izlagati visokim temperaturama.
- ♦ Čistiti, trljati, itd. abrazivnim sredstvima.

11. Uklanjanje poklopca odjeljka za mliječne proizvode i police vrata:

Da biste skinuli poklopac odjeljka za mliječne proizvode, prvo podignite poklopac gore oko 2.5 cm i povucite ga sa strane gdje postoji otvor na poklopcu.

♦ Da biste skinuli policu vrata, izvadite sav sadržaj i tada jednostavno gurnite policu vrata gore iz osnove.

12. Pazite da je poseban plastični spremnik na stražnjem dijelu uređaja koji skuplja odmrznutu vodu uvijek čist. Ako želite ukloniti policu da biste je očistili, slijedite sljedeće upute:

Isključite uređaj iz struje i izvucite utikač iz utičnice.

Nježno otpustite gumb na kompresoru pomoću kliješta tako da se policu može ukloniti

Podignite je.

Očistite je i potpuno osušite

Montirajte je natrag pomoću obrnutog slijeda operacija

13. Da biste izvadili ladicu, izvucite je što više možete, nakrivite je prema gore i onda izvucite do kraja.

### **Prebacivanje vrata**

Nastavite po rednim brojevima (**Slika 11**).

### **Što se smije a što se ne smije**

**Smije se** - redovito čistiti i odmrzavati Vaš uređaj (vidite „Odmrzavanje”)

**Smije se** - Držati svježe meso i perad ispod kuhane hrane i mliječnih proizvoda.

**Smije se** - Skinuti sve beskorisne listove na povrću i ukloniti svu zemlju.

**Smije se** - Ostaviti zelenu salatom kupus, peršin i cvjetaču na stabljici.

**Smije se** - Umotati sir prvo u papir otporan na masnoću i zatim u plastičnu vrećicu, istisnuvši zrak što je više moguće. Za najbolje rezultate, izvadite hranu iz odjeljka za zamrzavanje bar sat vremena prije jela.

**Smije se** - Omotati svježe meso i piletinu labavo u plastičnu i aluminijsku foliju. To sprječava sušenje.

**Smije se** - Zamotati ribu i iznutrice u plastične vrećice.

**Smije se** - Zamotati hranu s jakim mirisom ili onu koja se može osušiti u plastične vrećice ili aluminijsku foliju i staviti u spremnik koji ne propušta zrak.

**Smije se** - Dobro omotati kruh da ostane svjež.

**Smije se** - Hladiti bijela vina, crno i svijetlo pivo i mineralna voda prije serviranja.

**Smije se** - provjeravati sadržaj škrinje svako malo

**Smije se** - Držati hrana što je moguće kraće vrijeme i držati se datuma vezanim uz vijek trajanja.

**Smije se** - Pohraniti komercijalno zamrznutu hranu u skladu s uputama danim na pakiranju.

**Smije se** - Uvijek birati kvalitetnu hranu i paziti da je čista prije nego je zamrznete.

**Smije se** - Pripremati svježa hrana za zamrzavanje u malim porcijama da bi se osiguralo brzo zamrzavanje.

**Smije se** - Zamotati hranu u aluminijsku foliju ili kvalitetne plastične vrećice za škrinju i paziti da nema zraka u njima.

**Smije se** - Zamotati zamrznuta hrana odmah nakon kupnje i staviti u hladnjak čim prije.

**Smije se** - Uvijek odmrzavati hranu u odjeljku za hlađenje.

- Ne smije se** Pohraniti banane u odjeljak škrinje.
- Ne smije se** Pohraniti dinju ili lubenicu u škrinju. Moće se hladiti kratlo vrijeme dok god je omotana da biste spriječili prenošenje mirisa na drugu hranu.
- Ne smije se** Prekrivati police bilo kakvim zaštitnim materijalima koji sprječavaju cirkulaciju zraka.
- Ne smije se** Skladištiti otrovne ili bilo kakve opasne supstance u Vašem aparatu. Dizajniran je samo za pohranu hrane.
- Ne smije se** Konzumirati hrana koja je bila zamrznuta dulje vrijeme.
- Ne smije se** Stavljati kuhana i svježa hrana skupa u isti spremnik. Oni se moraju pakirati i spremati osvojeno.
- Ne smije se** Dopustiti da hrana ili sokovi hrane kapaju na hranu.
- Ne smije se** Ostavljati vrata otvorena dulje vrijeme, jer će rad aparata biti skuplji i stvorit će se previše leda.
- Ne smije se** Koristiti oštre predmete poput noževa ili vilica da bi se uklonio led.
- Ne smije se** Stavljati topla hrana u uređaj. Pustite je prvo da se ohladi.
- Ne smije se** Stavljati boce punjene tekućinom ili limenke s gaziranim pićem u škrinju, jer može eksplodirati.
- Ne smije se** Prijeći maksimalni količinu kad zamrzavate hranu.
- Ne smije se** Davati djeci sladoled i vodenaste sladolede direktno iz škrinje. Niske temperature mogu povrijediti usne.
- Ne smije se** Zamrzavati gazirane sokove.
- Ne smije se** Pokušavati zamrznuti hranu koja je otopljena; ona se treba pojesti unutar 24 sata ili se skuhati i ponovno zamrznuti.
- Ne smije se** Vaditi stvari iz škrinje mokrim rukama.

### **Potrošnja energije**

Maksimalni volumen pohrane zamrznute hrane se postiže bez uporabe srednje i gornje ladice dane u pretincu škrinje. Potrošnja energije vašeg uređaja je navedena kad je odjeljak škrinje napunjen do kraja bez uporabe srednje i gornje ladice.

### **Praktični savjeti vezan za smanjenje potrošnje električne energije**

1. Pazite da se uređaj nalazi na dobro prozračenom mjestu, podalje od svih izvora topline (štednjak, radiator, itd.). Istodobno, lokacija uređaja se mora odrediti na takav način da sprječava direktni ulaz sunčevih zraka.
2. Pazite da hranu kupljenu u ohlađenom/smrznutom stanju stavite u uređaj što prije, posebno tijekom ljeta. Za prenošenje hrane doma se preporučuje uporaba termoizolacijskih vreća.
3. Preporučujemo da pakete koje izvadite iz škrinje odmrzavate u odjeljku hladnjaka. Zbog toga se paket koji će biti odmrznut stavlja u posudu tako da voda koja nastane otapanjem ne curi u odjeljak hladnjaka. Preporučujemo da počnete s topljenjem najmanje 24 sata prije uporabe smrznute hrane.
4. Preporučujemo smanjivanje broja otvaranja vrata na minimum.
5. Ne držite vrata uređaja otvorenim više nego što je nužno i pazite da su nakon svakog otvaranja vrata dobro zatvorena.



### **Informacije vezane za buku i vibracije do kojih može doći tijekom rada uređaja**

1. Buka pri radu se povećava tijekom rada.

- Da bi održao temperaturu na vrijednosti koju ste postavili, kompresor uređaja se povremeno uključuje. Bruka koju stvara kompresor postaje jača kad se pokrene i kod zaustavljanja se može čuti klik.

- Značajke učinka i rada na ovom uređaju se mogu promijeniti prema promjenama temperature okoline. To se mora smatrati normalnim.

2. Buka kao da tekućina teče ili da se čuje sprej.

- Te buke uzrokuje tok rashladnog sredstva u sklopu uređaja i u skladu je s principima rada uređaja.

3. Druge vibracije i buka.

- Razina buke i vibracija može biti uzrokovana vrstom i obilježjima poda na kojima se nalazi uređaj. Pazite da pod nema značajne nepravilnosti i da može podnijeti težinu uređaja (fleksibilno).

- Drugi izvor buke i vibracija predstavljaju predmeti koji su stavljeni na uređaj. Ti se predmeti moraju skinuti s uređaja

- Boce i posude koje su stavljene u hladnjak dodiruju jedno drugo. U takvim slučajevima pomaknite boce i posude tako da je između njih mali razmak.

### **Rješavanje problema**

Ako aparat ne radi kad se uključi, provjerite;

♦ Da je utikač dobro utaknut u utičnicu i da je dovod energije uključen. (Da biste provjerili dovod energije u utičnicu, ukljulite drugi uređaj).

♦ Da li je iskočio osigurač / je li isključena glavna sklopka dovoda energije.

♦ Da li je gumb za kontrolu temperature dobro postavljen.

♦ Da je novi utikač dobro umrežen, ako ste mijenjali ugrađeni utikač.


Ako aparat još uvijek ne radi nakon gore navedenih promjena, kontaktirajte prodavača od kojih ste kupili uređaj.

Pazite da ste napravili sve gore navedene provjere, jer će Vam biti naplaćena naknada ako se ne nađe greška.

**Tehnički podaci**

Marka	<b>BEKO</b>
Vrsta uređaja	<b>HLADNJAK-ZAMRZIVAČ tipa I * ** *</b> <b>CS 234020</b>
Ukupan bruto volumen (l)	340
Ukupan koristan volumen (l)	292
Koristan volumen škrinje (l)	87
Koristan volumen hladnjaka	205
Kapacitet zamrzavanja (kg/24 h)	5
Energetski razred (1)	A+
Potrošnja energije (kWh/godišnje) (2)	267
Autonomija (u satima)	18
Buka (dB(A) re 1 pW)	39
Ekološki agens za hlađenje R600a	
(1) Energetski razred: A+++ . . . D (A+++ = ekonomičan . . . D = manje ekonomičan)	
(2) Stvarna potrošnja energije ovisi o uvjetima uporabe i mjestu gdje je uređaj postavljen.	



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Συγχαρητήρια που επιλέξατε μια συσκευή ποιότητας **BEKO**, η οποία σχεδιάστηκε για να ικανοποιεί τις ανάγκες σας στη διάρκεια πολλών ετών λειτουργίας.

### ***Πάνω απ' όλα η ασφάλεια!***

- Μην συνδέσετε τη συσκευή σας με το δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος πριν απομακρύνετε κάθε τμήμα της συσκευασίας ή προστατευτικό που χρησιμοποιήθηκε κατά τη μεταφορά.
- Αφήστε τη συσκευή να παραμείνει στο χώρο τουλάχιστον 12 ώρες πριν να την θέσετε σε λειτουργία, έτσι ώστε να επιτρέψετε τη σταθεροποίηση του λαδιού στο συμπιεστή και του ψυκτικού αερίου.
- Πριν απορρίψετε την παλιά σας συσκευή, αφαιρέστε ή αχρηστεύστε το σύστημα κλεισίματος ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο παγίδευσης κάποιου παιδιού στο εσωτερικό.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον σκοπό που προορίζεται.
- Μην πετάτε τη συσκευή στη φωτιά. Η συσκευή σας περιέχει χημικές ουσίες χωρίς ΧΦΑ (CFC) στη μόνωση οι οποίες είναι εύφλεκτες. Συνιστούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και τα προτεινόμενα κέντρα.
- Δεν συνιστούμε τη χρήση της συσκευής σε ψυχρό χώρο χωρίς θέρμανση. (π.χ.: γκαράζ, εξωτερικό κτίσμα, κ.λπ.)
- Για να επιτύχετε τη βέλτιστη και άψογη λειτουργία της συσκευής σας, είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές. Η κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου ακυρώνουν το δικαίωμα εγγύησης.
- Σας παρακαλούμε να φυλάξετε προσεκτικά το φυλλάδιο αυτό για να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον.

**Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία σχετικά με τη χρήση της συσκευής, αν δεν τα έχει εκπαιδεύσει ειδικά για το σκοπό αυτό ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.**

**Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη για να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.**

## Σημαντικές προειδοποιήσεις και συμβουλές

Είναι πολύ σημαντικό να φυλάξετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης μαζί με τη συσκευή για να ανατρέχετε σε αυτές στο μέλλον. Αν η συσκευή αυτή χρειαστεί να μεταπωληθεί ή να μεταφερθεί σε άλλο πρόσωπο, βεβαιωθείτε ότι οι οδηγίες ακολουθούν τη συσκευή έτσι ώστε ο νέος χρήστης να μπορεί να πληροφορηθεί σχετικά με τη λειτουργία της και τις σχετικές προειδοποιήσεις. Οι προειδοποιήσεις αυτές παρέχονται για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων. Σας παρακαλούμε λοιπόν να τις διαβάσετε πολύ προσεκτικά πριν την εγκατάσταση και χρήση του ψυγείου σας.

### Ασφάλεια

- ♦ Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιηθεί από ενήλικους. Φροντίστε να μην την αγγίζουν παιδιά και να μην τη χρησιμοποιούν σαν παιχνίδι.
- ♦ Αποσυνδέετε πάντα την πρίζα του ρεύματος πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό του εσωτερικού και την αντικατάσταση της λυχνίας.
- ♦ Η συσκευή αυτή είναι βαριά και γι' αυτό προσέξτε κατά τη μετακίνησή της.
- ♦ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, για να αποφύγετε κινδύνους, αυτό θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για τεχνική εξυπηρέτηση ή άλλα άτομα με παρόμοια εξουσιοδότηση.

### Σέρβις / επιδιόρθωση

- ♦ Είναι επικίνδυνο να τροποποιείτε ή να προσπαθείτε να τροποποιήσετε τα χαρακτηριστικά της συσκευής αυτής.
- ♦ Σε περίπτωση βλάβης, μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επιδιορθώσεις που γίνονται από μη εξειδικευμένα πρόσωπα μπορεί να προκαλέσουν ζημιές. Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του πωλητή σας και απαιτείτε αυθεντικά ανταλλακτικά.

### Χρήση

- ♦ Τα ψυγεία οικιακής χρήσης προορίζονται αποκλειστικά για τη συντήρηση τροφών και ποτών.

### Εγκατάσταση

- ♦ Βεβαιωθείτε, αφού εγκαταστήσετε τη συσκευή, ότι αυτή δεν πατάει στο καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος.
- ♦ Η συσκευή θερμαίνεται αισθητά στο επίπεδο του συμπυκνωτή και του συμπιεστή. Φροντίστε να κυκλοφορεί ο αέρας ελεύθερα γύρω από τη συσκευή. Ανεπαρκής αερισμός θα είχε ως αποτέλεσμα κακή λειτουργία και αύξηση της κατανάλωσης ρεύματος.
- ♦ Εάν η συσκευή μεταφέρθηκε σε οριζόντια θέση, συνιστάται να περιμένετε περίπου 12 ώρες πριν την συνδέσετε με το δίκτυο παροχής ρεύματος.

### Απόρριψη της παλιάς συσκευής σας

Αν η συσκευή αυτή, η οποία κλείνει μαγνητικά, πρόκειται να αντικαταστήσει μια άλλη που κλείνει με ελατήριο, σας συμβουλεύουμε να αχρηστεύσετε το ελατήριο πριν απορρίψετε την παλιά αυτή συσκευή. Έτσι θα αποφευχθεί ο κίνδυνος να παγιδευτούν μέσα σε αυτήν παιδιά και να τεθεί η ζωή τους σε κίνδυνο.

### Χώρος τοποθέτησης

- ♦ Τοποθετήστε κατά προτίμηση τη συσκευή σας μακριά από πηγές θερμότητας (συσκευές θέρμανσης, συσκευές μαγειρικής, υπερβολικά έντονες ηλιακές ακτίνες). Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής σας, η θερμοκρασία του περιβάλλοντος χώρου πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ +10 °C και +38 °C (κατηγορία SN-St). Εκτός των ορίων αυτών, η συσκευή δεν λειτουργεί κανονικά.
- ♦ Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των 10 βαθμών, ο συμπιεστής θα λειτουργεί λιγότερο με κίνδυνο να θερμανθούν τα περιεχόμενα του καταψύκτη.
- ♦ Φροντίστε για την καλή κυκλοφορία του αέρα στο πίσω μέρος της συσκευής. Για καλύτερη απόδοση, η ελάχιστη απόσταση του πάνω μέρους της συσκευής από τυχόν ντουλάπι κουζίνας πρέπει να είναι τουλάχιστον 100 mm **(εικ. 2)**.
- ♦ Βάλτε τη συσκευή σε επίπεδη θέση κινώντας τα ρυθμιζόμενα ποδαράκια **(εικ. 3)**.
- ♦ Συναρμολογήστε τα δύο πίσω στηρίγματα που παραδίδονται ξεχωριστά **(εικ. 4)**.

## Σύνδεση με το δίκτυο παροχής ρεύματος

Η πρόβλεψη λειτουργίας της συσκευής σας είναι για τάση 230 βολτ μονοφασικού ρεύματος.

Πρέπει να συνδέεται με επιτοίχια γειωμένη πρίζα.

Πριν να συνδέσετε τη συσκευή με το δίκτυο παροχής ρεύματος για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι τηρήθηκε ο χρόνος σταθεροποίησης μετά τη μεταφορά.

Τοποθετήστε το κουμπί του θερμοστάτη σε θέση μέσης θερμοκρασίας. Εισάγετε το φινίρισμα της συσκευής στην πρίζα παροχής ρεύματος. Για αποσύνδεση της συσκευής, τραβήξτε το φινίρισμα της συσκευής από την πρίζα.

Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη αν δεν τηρηθεί αυτή η προφύλαξη έναντι ατυχημάτων.

## Παρουσίαση της συσκευής

- 1 - Κουτί θερμοστάτη και λυχνίας για εσωτερικό φως
- 2 - Ράφια σχάρες
- 3 - Υποδοχές μπουκαλιών κρασιού
- 4 - Συλλέκτης νερού
- 5 - Πάνω μέρος φρουτολεκάνης
- 6 - Φρουτολεκάνη
- 7 - Στήριγμα δίσκου για παγάκια και δίσκος για παγάκια
- 8 - Θάλαμος γρήγορης κατάψυξης
- 9 - Θάλαμοι συντήρησης
- 10 - Ρυθμιζόμενο ποδαράκι
- 11 - Διαμέρισμα γαλακτοκομικών
- 12 - Ράφι πόρτας
- 13 - Κρατώντας κούπα
- 14 - Ράφι για μπουκαλία

## Αντιστροφή της πόρτας

### (Εικ. 13)

Προχωρήστε ακολουθώντας την αριθμητική σειρά.

## Έναρξη λειτουργίας

Αφού εγκαταστήσετε σωστά τη συσκευή, σας συμβουλεύουμε να καθαρίσετε το εσωτερικό με χλιαρό νερό και λίγο σαπούνι (υγρό πιάτων). Μην χρησιμοποιείτε στιλβωτικά ή σκόνες καθαρισμού γιατί διακινδυνεύετε να υποστεί βλάβη το φινίρισμα της επιφάνειας.

## Τοποθέτηση των προς συντήρηση τροφίμων

Βέλτιστη συντήρηση και υγιεινή επιτυγχάνονται υπό τις εξής συνθήκες

- ♦ Τα τρόφιμα προς συντήρηση στο ψυγείο πρέπει να είναι φρέσκα και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Πρέπει να είναι συσκευασμένα σε ερμητικά κλειστά δοχεία (κουτιά, σακούλες πολυαιθυλενίου, αλουμινόχαρτο για τρόφιμα) ώστε να μην τα διαπερνούν ή να μεταδίδουν οσμές ή υγρασία.
- ♦ Τα γαλακτοκομικά προϊόντα (αυγά, βούτυρο) συντηρούνται στο πάνω ράφι της πόρτας.
- ♦ Τα μαγειρεμένα φαγητά συντηρούνται πάνω στα ράφια σχάρες, τα φρούτα και τα πράσινα λαχανικά στη φρουτολεκάνη. Οι μπανάνες δεν πρέπει να συντηρούνται στο ψυγείο.
- ♦ Τα ωμά κρέατα, ψάρια και αλλαντικά πρέπει να συντηρούνται στα κάτω ράφια σχάρες (ψυχρότερη ζώνη).
- ♦ Τρόφιμα με διαφορετικές ιδιότητες γεύσης, οσμής και προέλευσης (ψάρι, κρέας, λαχανικά, κ.λπ.), πρέπει να τοποθετούνται σε διαφορετικές θέσεις για να αποφευχθεί η απώλεια των χαρακτηριστικών ιδιοτήτων τους. Τοποθετήστε τα τρόφιμα με τέτοιο τρόπο ώστε ο αέρας να μπορεί να κυκλοφορεί ελεύθερα γύρω τους. Μην σκεπάζετε τα ράφια σχάρες με χαρτί ή με δίσκο.

## Ρύθμιση της θερμοκρασίας

### α) θάλαμος ψυγείου

Η εσωτερική θερμοκρασία ρυθμίζεται από το θερμοστάτη (Εικ. 7).

Η θερμοκρασία του εσωτερικού ενδέχεται να ποικίλλει ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης της συσκευής: το σημείο τοποθέτησης, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, την ποσότητα τροφίμων εντός του ψυγείου.

Γενικά, με θερμοκρασία περιβάλλοντος +25 °C, το κουμπί του θερμοστάτη βρίσκεται σε θέση μέσης θερμοκρασίας.

Ο θερμοστάτης εξασφαλίζει επίσης την αυτόματη απόψυξη του θαλάμου του ψυγείου. Αποφύγετε μια ρύθμιση που θα μπορούσε να προκαλέσει τη συνεχή λειτουργία: η εσωτερική θερμοκρασία θα μπορούσε να πέσει κάτω από τους 0°C και να προκληθεί κίνδυνος κατάψυξης των ποτών και υπερβολική δημιουργία πάγου στα τοιχώματα καθώς και αύξηση της κατανάλωσης ρεύματος.

## Η ψυχρότερη ζώνη του ψυγείου

Το σύμβολο (Εικ. 5) δείχνει τη θέση της ψυχρότερης ζώνης του ψυγείου σας.

Η ζώνη αυτή ορίζεται από το γυαλί της φρουτολεκάνης προς τα κάτω ενώ προς τα πάνω από το σύμβολο ή καλύτερα από τη σχάρα ράφι που είναι τοποθετημένη στο ύψος του συμβόλου.

Για να εξασφαλίσετε τη θερμοκρασία της ζώνης αυτής, φροντίστε να μην αλλάξετε τη θέση της σχάρας αυτής.

Όταν είναι κατάλληλη η θερμοκρασία (Fig.6), εμφανίζεται η ένδειξη OK. Αν δεν φαίνεται η ένδειξη αυτή, τότε η θερμοκρασία στη ζώνη αυτή είναι υπερβολικά υψηλή. Στην περίπτωση αυτή, γυρίστε το διακόπτη του θερμοστάτη σε υψηλότερο αριθμό. Μην αλλάζετε συχνά τη ρύθμιση και περιμένετε τουλάχιστον 12 ώρες πριν προχωρήσετε σε νέα επαλήθευση και νέα ρύθμιση της θερμοκρασίας. Η ένδειξη OK δεν είναι ορατή όταν βάζετε νέα τρόφιμα στο ψυγείο ή όταν η πόρτα παραμένει ανοιχτή για πολύ χρόνο.

## Αλλαγή λυχνίας

Αποσυνδέστε τη συσκευή. Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης του καλύμματος. Αντικαταστήστε τη λυχνία (μεγ. 15W) (Εικ. 12)

### **Κατάψυξη φρέσκων προϊόντων**

- Καταψύχετε αποκλειστικά προϊόντα πρώτης ποιότητας αφού τα καθαρίσετε και τα προετοιμάσετε, αν χρειάζεται.
- Αφήστε τα μαγειρεμένα φαγητά να κρυώσουν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πριν τα βάλετε στον καταψύκτη.
- Όλα τα προϊόντα προς κατάψυξη πρέπει να είναι συσκευασμένα σε σακούλες πολυαιθυλενίου, κουτιά αλουμινίου ειδικά για κατάψυξη, πλαστικά κουτιά. Οι συσκευασίες πρέπει να κλείνουν καλά.
- Κάθε πακέτο πρέπει να περιέχει ποσότητα ανάλογη με τη συνήθη κατανάλωση ώστε να χρησιμοποιηθεί ολόκληρη κατά την απόψυξη. Τα πακέτα μικρών διαστάσεων επιτρέπουν γρήγορη και ομοιόμορφη κατάψυξη.
- Μην καταψύχετε μονομιάς ποσότητα προϊόντος μεγαλύτερη από τη δυνατότητα κατάψυξης της συσκευής που εμφανίζεται στην πλακέτα σήμανσης.
- Προϊόν που έχει αποψυχθεί δεν πρέπει ποτέ να καταψύχεται εκ νέου.
- Μην τοποθετείτε στον καταψύκτη μπουκάλια ή κουτιά ανθρακούχων ποτών διότι ενδέχεται να εκραγούν.
- Μην καταναλώνετε τα ξυλάκια παγωτού αμέσως μόλις βγουν από τον καταψύκτη για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων λόγω πάγου.

### **Κατάψυξη φρέσκων προϊόντων:**

Μην καταψύχετε μονομιάς ποσότητα προϊόντος μεγαλύτερη από τη δυνατότητα κατάψυξης που εμφανίζεται στην πλακέτα σήμανσης (5kg/24ώ). 24 πριν την εισαγωγή των φρέσκων τροφών στον καταψύκτη, γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη σε ψυχρότερη θέση χωρίς ωστόσο να πέσει η θερμοκρασία του εσωτερικού του ψυγείου κάτω από τους 0 °C.

Τοποθετήστε τα πακέτα προς κατάψυξη στον πάνω θάλαμο που σημαίνεται με το σύμβολο «4 αστέρων».

Μην ανοίγετε την πόρτα του καταψύκτη κατά την διάρκεια της κατάψυξης.

Αφήστε τη συσκευή σε κατάσταση κατάψυξης επί 24 ώρες, και στη συνέχεια, στο τέλος της περιόδου αυτής, βάλτε και πάλι το κουμπί του θερμοστάτη σε θέση μέσης θερμοκρασίας. Τοποθετήστε τα κατεψυγμένα προϊόντα στα κάτω συρτάρια.

- Για να αυξήσετε το χώρο αποθήκευσης τροφίμων στο θάλαμο του καταψύκτη, η μεσαία θήκη μπορεί να μαζευτεί χωρίς να επηρεαστεί η ισχύς κατάψυξης των τροφίμων. Η χαμηλότερη θήκη του θαλάμου του καταψύκτη δεν μαζεύεται.
- Σε περίπτωση που θέλετε να βάζετε τρόφιμα προς κατάψυξη ή συντήρηση καθημερινά, συνιστούμε τη μείωση της συνολικής ποσότητας που πρόκειται να καταψυχθεί σε λιγότερο από το μισό της δυνατότητας κατάψυξης που δηλώνεται στην πλακέτα. Κατά την τοποθέτηση των τροφίμων στους θαλάμους, πρέπει να αποφύγετε να ακουμπάνε το πάνω ράφι σχάρα ή την πόρτα.

### **Συντήρηση κατεψυγμένων προϊόντων**

- Τα κατεψυγμένα προϊόντα μπορούν να τοποθετηθούν σε οποιαδήποτε θέση του καταψύκτη. Ωστόσο, σας συμβουλεύουμε να τα τοποθετείτε στα χαμηλότερα συρτάρια αν είναι δυνατόν, ώστε να αφήνετε ελεύθερο χώρο για τη διαδικασία της κατάψυξης.
- Όταν αγοράζετε ήδη κατεψυγμένο προϊόν, βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία είναι άθικτη, ότι δεν παρουσιάζει ίχνη υγρασίας, ότι δεν είναι διογκωμένο, κάτι που θα ήταν σημάδι έναρξης απόψυξης.
- Τηρείτε τη διάρκεια συντήρησης που υποδεικνύεται από τους παραγωγούς των κατεψυγμένων προϊόντων.
- Αποφεύγετε να ανοίγετε την πόρτα υπερβολικά συχνά και να την αφήνετε ανοιχτή περισσότερο χρόνο από όσο χρειάζεται. Αύξηση της θερμοκρασίας μπορεί να ελαττώσει τη διάρκεια συντήρησης των τροφίμων.
- Αφού κλείσετε και πάλι την πόρτα, περιμένετε περίπου 30 δευτερόλεπτα πριν προσπαθήσετε να την ανοίξετε και πάλι, χρόνος που χρειάζεται για να επιτευχθεί η εξισορρόπηση.

### **Παγάκια**

Γεμίστε το δίσκο με τα παγάκια κατά τα τρία τέταρτα και βάλτε τον στον καταψύκτη. Τα παγάκια αποκολλώνται ευκολότερα, αν περάσετε το δίσκο κάτω από κρύο νερό για μερικά δευτερόλεπτα.

## Ξεπάγωμα

Τα κρέατα, πουλερικά και ψάρια πρέπει να ξεπαγώνουν μέσα στο ψυγείο ώστε να αποφευχθεί η ανάπτυξη βακτηριδίων. Τα υπόλοιπα προϊόντα μπορούν να ξεπαγώσουν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Οι μικρές μερίδες μπορούν να μαγειρευτούν μόλις βγουν από τον καταψύκτη. Πολλά πιάτα έτοιμα για μαγείρεμα μπορούν να μαγειρευτούν χωρίς να τα ξεπαγώσετε πριν.

Τηρείτε πάντα τις συστάσεις της συσκευασίας. Το ψωμί και τα γλυκά μπορούν να ξεπαγώσουν στο φούρνο.

Ο φούρνος μικροκυμάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το ξεπάγωμα των περισσότερων τροφίμων. Τηρείτε τις συμβουλές των οδηγιών των φούρνων αυτών.

**Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, αν η διακοπή λειτουργίας δεν υπερβαίνει τις 18 ώρες, δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος αλλοίωσης των κατεψυγμένων τροφίμων.**

**Ωστόσο, αποφύγετε το άνοιγμα της πόρτας (ο χρόνος επαναφοράς της θερμοκρασίας μπορεί εύλογα να μειωθεί αν η συσκευή περιέχει μικρές ποσότητες).**

**Μόλις επιβεβαιώσετε έναρξη ξεπαγώματος, οι τροφές πρέπει να καταναλωθούν όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.**

**Μην καταψύχετε εκ νέου τροφή που αποψύχθηκε.**

## Απόψυξη

### α) Θάλαμος ψυγείου

Η απόψυξη του ψυγείου σας είναι πλήρως αυτοματοποιημένη και εκτελείται κάθε φορά που σταματά ο συμπιεστής. Δεν χρειάζεται καμία παρέμβαση εκ μέρους σας.

Κατά τη λειτουργία, εμφανίζονται σταγόνες συμπύκνωσης υδρατμών ή πάγου στο πίσω εσωτερικό τοίχωμα. Αυτές αφαιρούνται κατά την αυτόματη απόψυξη.

Το νερό που παράγεται τρέχει από την οπή εκκένωσης **(Εικ. 9)**, συλλέγεται στο δίσκο που βρίσκεται πάνω στο συμπιεστή και από εκεί εξατμίζεται.

### Σημαντικό:

Διατηρείτε το συλλέκτη και το σωλήνα ροής του νερού της απόψυξης καθαρούς. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε το εργαλείο απόξεσης που παρέχεται μαζί με τη συσκευή. Φροντίστε το άκρο του σωλήνα να βρίσκεται πάντα στο εσωτερικό του συλλέκτη δίσκου που βρίσκεται πάνω στο μηχανοκίνητο συμπιεστή, ώστε να εμποδίσετε ροή του νερού πάνω στην ηλεκτρική εγκατάσταση ή στο δάπεδο **(Εικ. 8)**.

### β) Θάλαμος καταψύκτη

Δεν μπορεί να αποφευχθεί η δημιουργία πάγου στο εσωτερικό της συσκευής. Ο πάγος σχηματίζεται όταν η υγρασία που περιέχεται στον αέρα έρχεται σε επαφή με τις ψυχρές επιφάνειες του καταψύκτη. Αυτός είναι και ο λόγος που δεν πρέπει να μένει ανοιχτή η πόρτα παρά μόνο για όσο χρειάζεται. Ένα λεπτό στρώμα πάγου δεν εμποδίζει τη λειτουργία της συσκευής και μπορεί να αφαιρεθεί με τη βοήθεια εργαλείου με λάστιχο.

Όταν το στρώμα πάγου φθάσει περίπου δέκα χιλιοστά, πρέπει να γίνει πλήρης απόψυξη. Σας συμβουλεύουμε να εκτελέσετε τη διαδικασία αυτή, όταν οι ποσότητες τροφίμων στο εσωτερικό είναι μικρές.



- ♦ Πριν την απόψυξη, αν η συσκευή δεν είναι άδεια, βάλτε το κουμπί του θερμοστάτη σε ψυχρότερη θέση ώστε τα προϊόντα να αποκτήσουν πολύ χαμηλή θερμοκρασία.
- ♦ Αποσυνδέστε τη συσκευή.
- ♦ Βγάλτε τα κατεψυγμένα προϊόντα και διατηρήστε τα σε χώρο δροσερό τυλίγοντάς τα σε πολλά φύλλα εφημερίδας ή καλύτερα ισοθερμική συσκευασία (ισοθερμικές σακούλες, φύλλα πλαστικού με κυψελίδες αέρος, κλπ).
- ♦ Αφήστε ανοιχτή την πόρτα.
- ♦ Μπορείτε να επιταχύνετε την απόψυξη αφαιρώντας ένα μέρος πάγου με τη βοήθεια ξυστριού και τοποθετώντας δοχεία με ζεστό νερό (μέγ. 80 °C) στο εσωτερικό.
- ♦ Μπορείτε να επιταχύνετε την απόψυξη αφαιρώντας ένα μέρος πάγου με τη βοήθεια ξυστριού και τοποθετώντας δοχεία με ζεστό νερό (μέγ. 80 °C) στο εσωτερικό.

*Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε κοφτερά αντικείμενα για να ξύσετε τον πάγο ούτε ηλεκτρικές θερμαντικές συσκευές (πιστολάκι μαλλιών, θερμάστρες).*

- ♦ Αφού λιώσει ο πάγος, σκουπίστε και στεγνώστε προσεκτικά το θάλαμο.

## **Καθαρισμός**

*Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα προληπτικά.*

### **Καθαρισμός του εσωτερικού:**

Συνιστάται ο πολύ τακτικός καθαρισμός του ψυγείου.

- Απομακρύνετε όλα τα εξαρτήματα (ράφια σχάρες, θήκες, φρουτολεκάνη...). Πλύντε τα με χλιαρό νερό όπου έχετε προσθέσει ήπιο απορρυπαντικό (παραδείγματος χάριν προϊόν που χρησιμοποιείται για το πλύσιμο των πιάτων), ξεπλύνετε με χλωριωμένο νερό και στεγνώστε προσεκτικά.
- Πλύντε τα εσωτερικά τοιχώματα όπως αναφέρεται παραπάνω. Φροντίστε τα στηρίγματα των ραφιών.
- Πλύντε τον αρμό της πόρτας χωρίς να παραλείψετε να καθαρίσετε και κάτω από τον αρμό (**Εικ. 10 και 11**).

### **Καθαρισμός του εξωτερικού:**

Πλύνετε το σώμα του ψυγείου με χλιαρό νερό και λίγο σαπούνι. Ξεπλύνετε και στεγνώστε. Πότε πότε, ξεσκονίζετε το συμπυκνωτή που βρίσκεται με μαλακή βούρτσα ή ηλεκτρική σκούπα.

### **Παρατεταμένη διακοπή λειτουργίας**

Αν χρειαστεί να παραμείνει η συσκευή εκτός λειτουργίας για κάποια χρονική περίοδο: αποσυνδέστε την πρίζα από την παροχή ρεύματος, αδειάστε τη συσκευή, καθαρίστε την καλά, αφήστε την πόρτα μισάνοιχτη για να αποφύγετε την εμφάνιση δυσοσμίας.

### **Κατανάλωση ενέργειας**

Ο μέγιστος χώρος αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων επιτυγχάνεται όταν δεν χρησιμοποιείται το μεσαίο και το πάνω συρτάρι που παρέχονται στο χώρο κατάψυξης. Η αναφερόμενη τιμή κατανάλωσης ενέργειας της συσκευής σας αφορά πλήρες φορτίο στο χώρο κατάψυξης χωρίς χρήση του μεσαίου και πάνω συρταριού.

### **Πρακτικές συμβουλές για τη μείωση της κατανάλωσης ηλεκτρικού ρεύματος**

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε καλά αεριζόμενες περιοχές, μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (κουζίνα, σώμα καλοριφέρ κλπ.). Επιπλέον, η τοποθέτηση της συσκευής πρέπει να γίνει σε σημείο που δεν δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
2. Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα που αγοράζετε σε ψυγμένη/κατεψυγμένη κατάσταση τοποθετούνται μέσα στη συσκευή όσο το δυνατόν συντομότερα, ειδικότερα το καλοκαίρι. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε θερμικά μονωμένες σακούλες για να μεταφέρετε τα τρόφιμα στο σπίτι.
3. Συνιστούμε η απόψυξη των συσκευασιών που παίρνετε από το χώρο κατάψυξης να γίνεται στο χώρο συντήρησης. Για να το επιτύχετε αυτό, η συσκευασία που πρόκειται να αποψυχθεί πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα δοχείο ώστε το νερό που προκύπτει από την απόψυξη δεν διαρρέει στο χώρο συντήρησης. Συνιστούμε να αρχίσετε την απόψυξη τουλάχιστον 24 ώρες πριν τη χρήση του κατεψυγμένου τροφίμου.
4. Συνιστούμε να μειώσετε στο ελάχιστο τις φορές που ανοίγετε την πόρτα.
5. Μην κρατάτε την πόρτα της συσκευής ανοικτή περισσότερο χρόνο απ' όσο είναι απαραίτητο και να βεβαιώνετε ότι η πόρτα έχει κλείσει καλά μετά από κάθε άνοιγμα.


### **Πληροφορίες που αφορούν το θόρυβο και τους κραδασμούς που ενδέχεται να εμφανιστούν κατά τη λειτουργία της συσκευής**

1. Ο θόρυβος λειτουργίας μπορεί να αυξάνεται κατά τη λειτουργία.
  - Ο συμπιεστής της συσκευής ξεκινά περιοδικά τη λειτουργία του ώστε να διατηρεί τις θερμοκρασίες στις ρυθμισμένες τιμές. Ο θόρυβος που παράγεται από το συμπιεστή είναι πιο έντονος όταν ξεκινά η λειτουργία του και μπορεί να ακούγεται ένα κλικ όταν η λειτουργία σταματά.
  - Τα χαρακτηριστικά απόδοσης και λειτουργίας του ψυγείου μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις μεταβολές στη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Αυτοί οι θόρυβοι πρέπει να θεωρούνται ως κανονικοί.
2. Θόρυβοι που μοιάζουν με ροής ή ψεκασμού υγρών
  - Οι θόρυβοι αυτοί προκαλούνται από τη ροή του ψυκτικού μέσου μέσα στο κύκλωμα της συσκευής και συμμορφώνονται με την αρχή λειτουργίας της συσκευής.
3. Άλλοι κραδασμοί και θόρυβοι.
  - Η στάθμη του θορύβου και των κραδασμών μπορεί να επηρεάζεται από τον τύπο και τη γεωμετρία του δαπέδου πάνω στο οποίο έχει τοποθετηθεί η συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο δεν έχει σημαντικές παραμορφώσεις του επιπέδου του και ότι δεν μπορεί να καμφθεί υπό το βάρος της συσκευής (δεν είναι εύκαμπτο).
  - Μια άλλη πηγή θορύβου και κραδασμών αποτελούν τα αντικείμενα που είναι τοποθετημένα πάνω στη συσκευή. Τα αντικείμενα αυτά πρέπει να αφαιρεθούν από πάνω από τη συσκευή
  - Τα μπουκάλια και τα δοχεία που είναι τοποθετημένα μέσα στο ψυγείο και έρχονται σε επαφή μεταξύ τους. Σε τέτοιες περιπτώσεις αλλάξτε θέσεις στα μπουκάλια και στα δοχεία ώστε να υπάρχει μικρή απόσταση μεταξύ τους.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Μάρκα	<b>BEKO</b>
Μοντέλο	<b>Ψυγειοκαταψύκτης τύπου I CS234020</b>
Ολική χωρητικότητα, μικτή (l.)	340
Ολική χωρητικότητα, ωφέλιμη (l.)	292
Ονομαστική ωφέλιμη χωρητικότητα του θαλάμου του ψυγείου (l.)	87
Ονομαστική ωφέλιμη χωρητικότητα του θαλάμου φρέσκων τροφίμων (l.)	205
Δυνατότητα κατάψυξης (kg/24 ώ)	5
Ενεργειακή κατηγορία (1)	A+
Κατανάλωση ενέργειας σε (kWh/έτος) (2)	267
Αυτονομία (ώ)	18
Θόρυβος [dB(A) re 1 pW]	39
Οικολογικό ψυκτικό υγρό R600a	
(1) Ενεργειακή κατηγορία: A+++ (πολύ οικονομική) ως D (λίγο οικονομική) (2) Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης και το χώρο τοποθέτησης της συσκευής.	



Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία του δηλώνει ότι δεν επιτρέπεται να πετάξετε το προϊόν αυτό στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδοθεί στο αρμόδιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην πρόληψη ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος αυτού ως αποβλήτου. Αν θέλετε να μάθετε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στην τοπική σας δημοτική αρχή, στην υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή στο κατάστημα όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

Поздравляем Вас с покупкой высококачественного холодильника **BEKO**, который будет служить Вам долгое время.

### **Безопасность прежде всего!**

Не включайте холодильник в электросеть до тех пор, пока не удалите всю упаковку и транспортировочные крепления.

- Если Вы перевозили холодильник в горизонтальном положении, не включайте его после распаковки по крайней мере 12 часа для того, чтобы все системы пришли в норму.
- Если Вы выбрасываете старый холодильник, и у него на двери есть замок или задвижка, убедитесь, что они в исправном состоянии, чтобы дети, играя, случайно не оказались в нем запертыми.
- Холодильник должен использоваться только по назначению.
- Избавляясь от старого холодильника, не пытайтесь его сжечь. В теплоизоляции холодильника используются горючие материалы. Мы советуем Вам связаться с местными органами власти для получения информации относительно того, куда можно выбросить старый холодильник.
- Мы не рекомендуем пользоваться холодильником в неотапливаемом, холодном месте (например, в гараже, на складе, в пристройке, под навесом, в надворной постройке и т.п.).

Чтобы обеспечить максимально эффективную и бесперебойную работу холодильника, очень важно внимательно прочитать эту инструкцию. Поломка холодильника в результате несоблюдения наших рекомендаций может лишить Вас права на бесплатное обслуживание в течение гарантийного периода.

Пожалуйста, храните эту инструкцию в надежном месте, чтобы ее легко можно было найти в случае необходимости.

Ремонт холодильника должен осуществлять только квалифицированный специалист из Авторизованного Сервисного Центра **BEKO**

При повреждении электрического провода, его необходимо заменить, во избежание поражения током. Для замены провода вызовите специалиста из Авторизованного Сервисного Центра **BEKO**

Устройство не предназначено для использования людьми со сниженными физическими или умственными способностями, а также нарушениями чувствительности. Люди, не имеющие опыта обращения с данным устройством, могут использовать его только под наблюдением опытных лиц, ответственных за безопасность. Использование устройства детьми также должно происходить под контролем взрослых.

### **Требования к электропитанию**

Перед тем, как вставить штепсель в электрическую розетку убедитесь, что напряжение и частота тока, указанные на заводской марке внутри холодильника, соответствуют напряжению и частоте тока в электросети вашего дома.

Мы рекомендуем подключать холодильник к электросети через розетку, должным образом установленную в легко доступном месте.

### **Внимание! Холодильник должен быть заземлен**

Ремонт электрического оборудования должен выполняться только квалифицированным специалистом. Неправильный ремонт, выполненный неквалифицированным человеком, сопряжен с риском, и холодильник может стать опасным в эксплуатации.

### **ВНИМАНИЕ!**

В системе охлаждения холодильника циркулирует газ R600a, который не оказывает вредного воздействия на окружающую среду, но легко воспламеняется. Во время транспортировки и установки холодильника старайтесь не повредить систему охлаждения. Если все же повреждение произошло и имеет место утечка газа из системы охлаждения, следите за тем, чтобы рядом с холодильником не было источника открытого огня, и хорошо проветрите помещение.

**ВНИМАНИЕ** – Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями, кроме тех, что рекомендуются в настоящей инструкции, для ускорения размораживания холодильника и очистки морозильной камеры от льда.

**ВНИМАНИЕ** – Не допускайте повреждения системы охлаждения.

**ВНИМАНИЕ** – Не устанавливайте внутри холодильника электрические приспособления кроме тех, которые рекомендованы изготовителем холодильника.

**ВНИМАНИЕ** – Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания

замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

### **Инструкция по транспортировке**

1. Холодильник должен транспортироваться только в вертикальном положении.

Заводская упаковка при транспортировке не должна быть повреждена.

2. Если во время транспортировки холодильник был помещен горизонтально, им не следует пользоваться по крайней мере 12 часа для того, чтобы все его системы пришли в норму.

3. Изготовитель не несет ответственности за повреждение холодильника, если нарушаются вышеупомянутые рекомендации.

4. Холодильник должен быть защищен от дождя, влажности и других атмосферных воздействий.

### **Важное замечание!**

- Следует соблюдать осторожность при чистке или перемещении холодильника и не касаться металлических частей конденсатора в задней части холодильника, поскольку в результате можно повредить пальцы и руки.

- Не садитесь и не вставляйте на холодильник. Он для этого не предназначен. Вы можете получить травму или повредить холодильник.

- Убедитесь, что электрический провод не попал под холодильник во время и после перемещения холодильника, иначе его можно повредить.

- Не позволяйте детям играть с холодильником или баловаться с ручками и кнопками управления.

### **Инструкция по установке**

1. Не ставьте холодильник в помещение, в котором температура может опускаться ниже 10 °С ночью или, в особенности, зимой, поскольку холодильник рассчитан на работу при температуре окружающей среды в пределах от +10 до +38 °С. При более низкой температуре холодильник может не работать, и срок хранения продуктов в нем должен быть сокращен.

2. Не устанавливайте холодильник вблизи кухонных плит или радиаторов отопления

или в прямом солнечном свете, поскольку это вызовет дополнительную нагрузку на агрегаты холодильника. Если Вы вынуждены устанавливать холодильник рядом с источником тепла или морозильником, обеспечьте следующее минимальное расстояние:  
от кухонных плит 30 мм  
от радиаторов отопления 300 мм  
3. Постарайтесь, чтобы вокруг холодильника было достаточно свободного места, и воздух циркулировал свободно (см. рис. 2).

- Установите вентиляционную крышку на задней стороне холодильника для того, чтобы обеспечить необходимое расстояние между холодильником и стеной (см. рис. 3).

4. Холодильник должен стоять на гладкой поверхности. Две передние ножки должны быть соответствующим образом отрегулированы. Чтобы добиться строго вертикального положения холодильника, отрегулируйте ножки, вращая их по часовой или против часовой стрелки, пока они не будут устойчиво стоять на полу. Правильная регулировка ножек холодильника предотвращает чрезмерную вибрацию и шум (см. рис. 4).

5. Обратитесь к разделу “Чистка холодильника и уход за ним”, чтобы подготовить холодильник к эксплуатации.

### **Общие сведения о холодильнике** (Рис. 1)

- 1 - Коробка лампы и термостата
- 2 - Съёмные полки
- 3 - Полки для бутылок (горизонтальные)
- 4 - Желоб для стока конденсата
- 5 - Крышка ящика для овощей
- 6 - Ящики для овощей
- 7 - Отделение для лотков приготовления льда
- 8 - Отделение быстрой заморозки
- 9 - Отделение хранения замороженных продуктов
- 10 - Регулируемые ножки
- 11 - Отделение для молочных продуктов
- 12 - Полка для банок
- 13 - Дополнительные емкости
- 14 - Полка для бутылок

### **Рекомендуемый способ размещения продуктов в холодильнике**

Рекомендации по оптимальному хранению и соблюдению санитарных норм:

1. Холодильное отделение предназначено для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.
2. Морозильная камера имеет замораживающую способность в три звездочки и предназначена для хранения замороженных продуктов. Рекомендации по хранению замороженных продуктов указаны на их упаковке и их следует соблюдать во всех случаях.
3. Молочные продукты должны храниться в специальном отделении на внутренней стороне двери.
4. Приготовленные блюда должны храниться в плотно закрытой посуде.
5. Свежие продукты в упаковке можно хранить на полке. Свежие фрукты и овощи должны быть чистыми и храниться в ящике для овощей.
6. Бутылки можно хранить в специальном отделении на двери.
7. Сырое мясо храните в полиэтиленовых пакетах и на самой низкой полке. Не допускайте контакта сырого мяса с готовыми блюдами, чтобы избежать заражения. В целях безопасности храните сырое мясо только два-три дня.
8. Для максимально эффективной работы холодильника, съёмные полки не должны быть накрыты бумагой или другими материалами, препятствующими свободной циркуляции холодного воздуха.
9. Не держите растительное масло на полках с внутренней стороны двери. Храните продукты, упакованными, завернутыми или под крышкой. Охладите горячие продукты и напитки прежде, чем ставить их в холодильник. Открытые консервы не должны храниться в консервных банках.
10. Нельзя замораживать газированные напитки, а лед из ароматизированной воды не следует употреблять слишком холодным.

11. Некоторые фрукты и овощи портятся от температуры, близкой к 0° С. Поэтому держите ананасы, дыню, огурцы, помидоры и другие подобные продукты в полиэтиленовых пакетах.

12. Никогда не храните в холодильнике продукты, содержащие легко воспламеняющийся газ (например, сливки с распылителем, консервы в аэрозольной упаковке и т.п.) или взрывчатые вещества. Это может быть опасно.

13. Чтобы вынуть корзины из морозильного отделения, выполните действия, описанные в **рис. 9**.

### **Регулировка температуры**

Температура внутри холодильника регулируется ручкой термостата, которая может быть установлена в любое положение между MIN и MAX (максимально низкая температура).

Средняя температура внутри холодильного отделения должна быть +5 °С.

Поэтому, установите термостат в положение, которое обеспечит нужную температуру. В разных местах внутри холодильного отделения (например, ящика для овощей или в верхней части отделения) температура может быть выше или ниже, что вполне нормально.

Мы советуем периодически проверять точным термометром, сохраняется ли внутри холодильника нужная температура. При частом открывании двери холодный воздух выходит из холодильника и температура внутри него повышается, поэтому не оставляйте дверь холодильника открытой и старайтесь закрывать ее как можно быстрее.

### **Перед началом работы**

#### **Последняя проверка**

Перед началом эксплуатации холодильника проверьте следующее:

1. Передние ножки должны быть отрегулированы так, чтобы обеспечивать устойчивое положение холодильника.
2. Внутри холодильника должно быть сухо, и воздух за ним должен циркулировать свободно.

3. Холодильник внутри должен быть чисто вымыт, как рекомендуется в разделе “Чистка холодильника и уход за ним”.

4. Штепсель должен быть вставлен в розетку и электричество включено. Когда открывается дверца холодильного отделения, должна загораться лампочка внутреннего освещения.

**И обратите внимание на то, что:**

5. Вы будете слышать шум при включении компрессора. Жидкость и газ внутри системы охлаждения также могут создавать некоторый шум, независимо от того, работает компрессор или нет. Это вполне нормально.

6. Верхняя часть будет слегка вибрировать. Это нормально и не является дефектом.

7. Мы советуем установить термостат в среднее положение и некоторое время следить за температурой, чтобы убедиться, что холодильник поддерживает нужную температуру хранения (см. раздел “Регулировка температуры”).

8. Не загружайте холодильник сразу же после включения. Подождите пока внутри не установится нужная температура. Мы советуем проверять температуру точным термометром.

### **Хранение замороженных продуктов**

Холодильник рассчитан на длительное хранение пищевых продуктов, замороженных промышленным способом, а также может быть использован для замораживания и хранения свежих продуктов.

В случае перебоев с электропитанием, не открывайте дверь холодильника.

Замороженные продукты не пострадают, если электропитание прервано менее чем на 18 часов. Если электричества нет более длительное время, то следует проверить хранимые продукты и немедленно использовать их или проварить и заморозить заново.

## **Замораживание свежих продуктов**

Не замораживайте продукты сразу в слишком большом количестве за один раз. Продукты лучше сохраняются, если они заморожены насквозь максимально быстро.

Не перегружайте морозильную камеру более, чем на сутки.

Если поместить в морозильную камеру теплые продукты, то агрегаты холодильника должны будут работать непрерывно, пока продукты не заморозятся. На какое-то время это приведет к чрезмерному понижению температуры в холодильном отделении.

Замораживая свежие продукты, устанавливайте термостат в среднее положение. Небольшие порции продуктов (до 0,5 кг) можно замораживать без изменения положения термостата.

Особенно тщательно следите за тем, чтобы не хранить вместе замороженные и свежие продукты.

## **Замораживание льда**

Заполните лоток для льда водой на 3/4 и поместите его в морозильное отделение. Вытаскивайте кубики льда ручкой ложки или другим подобным инструментом; никогда не пользуйтесь острыми или режущими предметами вроде ножей или вилок.

## **Размораживание**

### **А) Холодильное отделение**

Холодильное отделение размораживается автоматически. Талая вода стекает к дренажной трубке через накопительный контейнер в задней части холодильника (см. рис. 6).

При размораживании капли воды могут скапливаться в задней части холодильного отделения, где размещен скрытый испаритель. Они могут остаться на стенке испарителя и повторно замерзнуть, когда закончится размораживание. Не удаляйте замерзшие капли острыми или режущими предметами типа ножей или вилок.

Если в какой-то момент Вы обнаружите, что талая вода не вытекает из накопительного

контейнера, проверьте, не засорилась ли дренажная трубка в результате попадания частиц продуктов.

Дренажную трубку можно продуть каким-либо приспособлением для прочистки. Убедитесь, что конечная часть дренажной трубки помещена в лоток для сбора воды на компрессоре, во избежание попадания воды на электрические части или на пол (рис 7)

### **В) Морозильная камера**

Морозильная камера размораживается крайне просто и без всяких хлопот, благодаря наличию специального поддона для сбора талой воды.

Размораживайте камеру два раза в год или тогда, когда накопится слой инея толщиной до 7 мм. Чтобы начать размораживание, выключите холодильник из сети, вытащив штепсель из электрической розетки.

Все продукты следует завернуть в несколько слоев бумаги и сложить в прохладном месте (например в холодильнике или кладовке).

Для того, чтобы ускорить размораживание, Вы можете осторожно поставить в морозильную камеру емкость с теплой водой.

**Не пользуйтесь острыми или режущими предметами вроде ножей или вилок для того, чтобы удалить иней.**

Никогда не пользуйтесь феном, электрическим нагревателем или каким-либо другим аналогичным электрическим прибором для размораживания.

Удалите губкой талую воду, собравшуюся на дне морозильной камеры. После размораживания насухо вытрите внутреннюю поверхность камеры. (Рис 8) Вставьте штепсель в розетку и включите холодильник.



### **Замена лампочки внутри холодильника (Рис 10)**

Если лампочка внутреннего освещения перегорела, ее легко заменить. Прежде всего, убедитесь, что холодильник / морозильник отсоединен от сети питания, вынув штепсельную вилку из розетки. Возьмите плоскую отвертку и, не прилагая силы, вставьте ее в левый промежуток между крышкой лампочки и внутренней поверхностью корпуса. Затем осторожно нажимайте на ручку отвертки в левую сторону, пока не заметите, что левый выступ крышки высвободился. Повторите операцию с правым промежутком, но теперь осторожно нажимайте ручку отвертки в правую сторону. Если обе стороны высвобождены, крышку можно легко снять.

Убедитесь, что лампочка плотно вкручена в патрон. Включите электроприбор в сеть. Если лампочка все же не работает, замените ее новой лампочкой с цоколем E14 мощностью 15 Вт (максимум), купленной в ближайшем магазине электротоваров, и вкрутите ее. Сразу же осторожно утилизируйте перегоревшую лампочку.

Если вы заменили лампочку освещения, установите крышку на место в прежнее положение. Убедитесь в том, что крышка вставлена правильно.

### **Чистка холодильника и уход за ним**

1. Мы советуем Вам выключать холодильник выключателем и вытаскивать штепсель из электрической розетки перед чисткой.

2. Никогда не пользуйтесь для чистки холодильника острыми инструментами или абразивными материалами, мылом, бытовыми чистящими средствами, моющими или полирующими средствами.

3. Для чистки корпуса холодильника пользуйтесь теплой водой и вытирайте его насухо.

4. Смочите тряпку в растворе пищевой соды (одна чайная ложка на пол-литра воды) для того, чтобы вымыть холодильник внутри, и протрите все поверхности насухо.

5. Следите за тем, чтобы вода не попадала в коробку термостата.

6. Если Вы не собираетесь пользоваться холодильником в течение длительного времени, выключите его, уберите из него все продукты, вымойте внутри и оставьте дверцу приоткрытой.

7. Мы советуем Вам полировать металлические части корпуса (т.е. внешнюю поверхность двери, боковые стенки) силиконовой мастикой (автомобильная полироль) для того, чтобы сохранить высокое качество окраски.

8. Пыль, которая собирается на конденсаторе, расположенном в задней части холодильника, следует раз в год удалять пылесосом.

9. Регулярно проверяйте уплотнение двери, чтобы убедиться, что оно чистое, и на нем нет остатков продуктов.

10. Никогда:

- не чистите холодильник не предназначенными для этого средствами такими как, например, веществами, содержащими бензин;
- не подвергайте холодильник воздействию высокой температуры;
- не мойте, не протирайте и т.д. холодильник, используя абразивные материалы.

11. Как снять крышку отделения для молочных продуктов и лоток на двери?

- Для того, чтобы снять крышку отделения для молочных продуктов, сначала поднимите ее на пару сантиметров и вытащите ее с той стороны, где на крышке имеется отверстие.
- Для того, чтобы снять лоток, расположенный на двери, удалите все, что на нем лежит, и затем просто поднимите его и снимите с основания.

12. Следите за тем, чтобы специальный пластмассовый лоток, расположенный в задней части холодильника и служащий для сбора талой воды, был всегда чистый. Если Вам надо вытащить его для того, чтобы вымыть, следуйте приведенным ниже рекомендациям:

- выключите выключатель около лампочки и вытащите штепсель из розетки;
- осторожно разогните плоскогубцами защелку на компрессоре, чтобы

13. Для того, чтобы вытащить выдвижной ящик, потяните его на себя до упора, приподнимите и вытащите совсем.

### **Перенавешивание двери**

Выполните действия в порядке, указанном на схеме (Рис. 11).

### **Что следует и чего нельзя делать**

**Следует** - регулярно чистить и размораживать холодильник (см. раздел "Размораживание").

**Следует** - хранить сырое мясо и птицу на нижних полках, под полками, на которых стоят готовые блюда и молочные продукты.

**Следует** - очищать овощи от земли и удалять неиспользуемые листья.

**Следует** - не отрезать листья салата и петрушки от корней, а обычную и цветную капусту от кочерыжки.

**Следует** - сыр сначала заворачивать в пергаментную бумагу, а затем класть в полиэтиленовый пакет, удаляя из пакета весь воздух. Для улучшения вкусовых качеств сыра, рекомендуется доставать его из холодильника за час до употребления.

**Следует** - класть сырое мясо и птицу в полиэтиленовый пакет или алюминиевую фольгу, не заворачивая туго. Это препятствует высушиванию.

**Следует** - класть рыбу и трюху в полиэтиленовые пакеты.

**Следует** - заворачивать сильно пахнущие продукты или продукты, который могут высохнуть, в полиэтиленовые пакеты или алюминиевую фольгу, или хранить их в плотно закрытой посуде.

**Следует** - тщательно упаковывать хлеб, чтобы сохранить его свежим.

**Следует** - охлаждать белые вина, пиво и минеральную воду перед употреблением.

**Следует** - почаще проверять продукты, хранящиеся в морозильной камере.

**Следует** - хранить продукты в течение как можно меньшего времени и строго соблюдать сроки хранения.

**Следует** - хранить готовые замороженные продукты в соответствии с инструкциями, указанными на упаковке.

**Следует** - всегда выбирать свежие продукты высокого качества и тщательно мыть их перед замораживанием.

**Следует** - делить свежие продукты на маленькие порции, чтобы они быстрее замораживались.

**Следует** - заворачивать все продукты в алюминиевую фольгу или специальные полиэтиленовые пакеты для морозильника и удалять из упаковки весь воздух.

**Следует** - как можно скорее заворачивать только что купленные замороженные продукты и класть в морозильную камеру.

**Следует** - размораживать замороженные продукты в холодильном отделении.

**Не следует** - хранить в холодильнике бананы.

**Не следует** - хранить в холодильнике дыню. Ее можно охладить в течение короткого времени, если она завернута так, чтобы ее запахом не пропахли другие продукты.

**Не следует** - закрывать полки любыми защитными материалами, которые могут препятствовать циркуляции воздуха.

**Не следует** - хранить в холодильнике ядовитые или опасные вещества. Холодильник предназначен для хранения только пищевых продуктов.

**Не следует** - употреблять в пищу продукты, которые хранились в холодильнике сверх допустимого времени.

**Не следует** - хранить вместе в одной и той же посуде готовые блюда и свежие продукты. Они должны быть уложены в разные контейнеры и храниться отдельно.

**Не следует** - допускать, чтобы жидкость из размораживаемых продуктов капала на другие продукты, хранящиеся в холодильнике.

**Не следует** - оставлять дверь холодильника открытой в течение длительного времени, поскольку это приведет к дополнительным расходам по его эксплуатации.

**Не следует** - использовать острые предметы, типа ножей или вилок, для удаления инея.

**Не следует** - ставить в холодильник горячие продукты. Надо дать им сначала остыть.

**Не следует** - помещать в морозильную камеру наполненные жидкостью бутылки или нераспечатанные банки с газированными напитками, так как они могут разорваться.

**Не следует** - переполнять сверх всякой меры морозильную камеру при замораживании свежих продуктов.

**Не следует** - давать детям мороженое или замороженную фруктовую воду прямо из морозильной камеры. Они могут обморозить губы.

**Не следует** - замораживать газированные напитки.

**Не следует** - долгое время хранить размороженные продукты; их необходимо использовать в течение суток, либо проварить и заморозить снова.

**Не следует** - доставать продукты из холодильника мокрыми руками.

## **Энергопотребление**

Чтобы в максимальной мере использовать пространство морозильной камеры для хранения продуктов, следует вынуть из нее центральный и верхний выдвижные контейнеры. Данные об энергопотреблении холодильника приведены для условий, когда центральный и верхний выдвижные контейнеры вынуты, и морозильная камера полностью загружена.

### **Практические рекомендации по снижению потребления электроэнергии**

1. Бытовые электроприборы следует устанавливать в хорошо проветриваемых местах вдали от источников тепла, таких как кухонные плиты, радиаторы отопления и т.п. Кроме того, следует избегать мест, куда попадают прямые солнечные лучи.
2. Купленные охлажденные или замороженные продукты следует сразу же помещать соответственно в холодильное или морозильное отделение, в особенности, в летнее время. Для доставки продуктов из магазина домой рекомендуется использовать термосумки.
3. Продукты, вынутые из морозильной камеры, рекомендуется помещать для размораживания в холодильное отделение. Чтобы не допустить загрязнения холодильного отделения, замороженные продукты следует класть в емкости, куда при оттаивании будет стекать вода. Рекомендуется начинать размораживание продуктов, по крайней мере, за сутки до их употребления.
4. Рекомендуется открывать дверцы как можно реже.
5. Не оставляйте дверцы прибора открытыми без надобности и следите за тем, чтобы они были всегда плотно закрыты.

### **Вибрация и шум, которые могут возникать во время работы прибора**

1. В процессе работы холодильника уровень шума может повышаться.

- Для поддержания температуры в отделениях на заданном уровне периодически включается компрессор прибора. Шум усиливается при запуске компрессора, а при выключении компрессора слышен щелчок.

- Рабочие характеристики прибора могут изменяться в зависимости от изменений температуры окружающей среды. Это нормальное явление.

2. Шум льющейся или разбрызгивающейся жидкости.

- Причиной таких шумов является циркуляция хладагента в системе охлаждения, что соответствует принципам работы прибора.

3. Другие вибрации или шумы

- Уровень шума и вибрации зависит от типа и качества пола, на котором установлен прибор. Пол должен быть достаточно ровным и выдерживать вес прибора.

- Источником шума могут быть предметы, лежащие на приборе. Такие предметы следует убрать с прибора.

- Шум может возникать при соприкосновении расположенных рядом бутылок или других емкостей. В таких случаях следует слегка отодвинуть бутылки или емкости друг от друга.

### **Устранение неисправностей**


Если холодильник не работает, когда он включен, убедитесь:

- что штепсель вставлен в электрическую розетку правильно и что электричество не отключено. (Для проверки наличия тока в розетке, включите в нее другой электроприбор);
  - что не сгорел плавкий предохранитель, не отключился выключатель или не отключен главный выключатель на распределительном щите;
  - что регулятор температуры установлен правильно;
  - что новый штепсель, используемый вместо заводского, поставлен правильно.
- Если холодильник все еще не работает после того, как Вы выполнили описанные выше проверочные действия, обратитесь за помощью к специалисту Авторизованного Сервисного Центра **BEKO**.

**Технические характеристики**

Марка	<b>BEKO</b>
Тип холодильника	<b>ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК типа I</b> * ** * <b>CS234020</b>
Общий объем (л)	340
Полезный объем (л)	292
Полезный объем морозильной камеры (л)	87
Полезный объем холодильного отделения (л)	205
Производительность морозильной камеры (кг/сутки)	5
Класс энергопотребления (1)	A+
Потребление электроэнергии (кВт/год) (2)	267
Допустимый перерыв в подаче электроэнергии (час)	18
Шум [dB(A) на 1 pW]	39
Экологически безопасный охлаждающий реагент R600a	
(1) Класс энергопотребления: A+++...D (A+++ = экономичный, D = наименее экономичный)	
(2) Реальное потребление электроэнергии зависит от конкретных условий эксплуатации	



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с его отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

### ***Bezbednost na prvom mestu***

Ne uključujte uređaj u struju pre nego skinete ambalažu i transpornu zaštitu!

- Ako je uređaj transportovan u horizontalnom položaju, sačekati najmanje 12 sata pre uključivanja uređaja, kako bi se tečnost u kompresoru slegla.
- Ovaj uređaj može biti korišćen samo u njemu namenjenoj svrhe.
- Ne izlagati uređaj uticaju otvorenog plamena.
- Ne preporučuje se upotreba ovog uređaja u negrejanim, hladnim prostorijama. (npr. garaža, šupa itd.)

Kako bi Vaš uređaj radio u najboljem redu i bez ikakvih problema, važno je da pažljivo pročitate ova uputstva. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti i do mogućnosti gubitka prava na servisiranje u garantnom roku.

**U slučaju da ovaj uređaj koriste nestručne osobe, ili osobe sa umanjenim psihofizičkim sposobnostima, obavezno je da to bude u prisustvu ili po instrukcijama staratelja, odgovornih za njihovu bezbednost. Deci ne treba biti dozvoljen pristup i igra sa uređajem.**

## Neophodne električne instalacije

Pre uključivanja uređaja proveriti da li napon u vašoj mreži odgovara naponu navedenom na uređaju.

Preporučuje se da uređaj bude priključen na utičnicu opremljenu prekidačem i osiguračem odgovarajuće jačine.

**UPOZORENJE!** Uređaj mora biti uzemljen. Eventualne popravke na uređaju mora vršiti stručno lice. Nestručne intervencije mogu dovesti do kritičnih posledica po uređaj.

### PAŽNJA!

Uređaj radi na R600a ekološki gas, koji je zapaljiv. Tokom transporta voditi računa da se ne ošteti sistem hlađenja. Ukoliko dođe do oštećenja i do curenja gasa, držati uređaj dalje od izvora otvorenog plamena i ventilirati prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.

**UPOZORENJE!** Ne koristiti mehaničku silu kako bi ubrzali proces odmrzavanja.

**UPOZORENJE!** Ne oštećivati sistem za hlađenje.

**UPOZORENJE!** Ne koristiti električne uređaje unutar odeljaka za hranu u uređaju, osim onih koje je odobrio proizvođač.

**UPOZORENJE!** Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

## Uputstvo za transport

1. Uređaj treba transportovati isključivo u uspravnom položaju. Proizvođačka ambalaža mora biti neoštećena tokom transporta

2. Ako je uređaj transportovan u horizontalnom položaju, sačekati najmanje 12 sata pre uključivanja uređaja, kako bi se tečnost u kompresoru slegla.

3. Neispunjavanje gore navedenih uputstava može dovesti do oštećenja uređaja, za koje proizvođač ne može biti odgovoran.

4. Uređaj mora biti zaštićen od kiše, vlage i drugih atmosferskih uticaja.

### VAŽNO!

▪ Mora se voditi računa da prilikom čišćenja/prenosa uređaja ne dođe do povrede ruku preko metalnih žica na kondenzatoru.

▪ Ne sedeti ili stajati na uređaju jer za to nije predviđen. Može doći do povrede i oštećenja aparata.

▪ Voditi računa na se naponski kabl ne nađe

ispod uređaja nakon prenosa, jer to može rezultirati u oštećenju kabla.

▪ Ne dozvoliti da se deca igraju sa uređajem ili da poremete kontrolnu dugmad.

## Uputstvo za instaliranje

1. Ne držati uređaj u prostorijama gde temperature mogu pasti ispod 10°C naročito zimi, jer je uređaj dizajniran da radi u uslovima gde je temperatura između +10 i +38°C. Na nižim temperaturama uređaj neće raditi, rezultirajući u kraćem veku trajanja hrane u njemu.

2. Ne smeštati uređaj u neposrednoj blizini šporeta, radijatora ili direktnog sunčevog zračenja, jer to može dovesti do većeg napora u radu uređaja. Ako je uređaj pozicioniran u blizini izvora toplote ili zamrzivača, voditi računa o minimalnoj udaljenosti:

Od šporeta 30 mm

Od radijatora 300 mm

Od zamrzivača 25 mm

3. Voditi računa da postoji dovoljno prostora za cirkulaciju vazduha oko uređaja (**slika 2**). Postaviti odstojnik na zadnji deo frižidera kako bi odredili razdaljinu od zida (**slika 3**).

4. Uređaj treba postaviti na ravnu površinu. Dve prednje nožice se mogu podešavati po potrebi. Kako bi obezbedili da Vaš uređaj ispravno stoji, okretanjem podešavati prednje nožice. Ispravno podešavanje nožica obezbeđuje da ne dođe do pojave preteranih vibracija i buke (**slika 4**).

5. Pogledati deo "Čišćenje i održavanje" kako bi pripremili Vaš uređaj za upotrebu.

## Elementi uređaja

(**slika 1**)

- 1 - Kućište za sijalicu i termostat
- 2 - Podesive police
- 3 - Police za vino
- 4 - Odvod vode kod odmrzavanja
- 5 - Poklopac fijeke
- 6 - Fijoka
- 7 - Odeljak za čuvanje leda
- 8 - Komora za brzo zamrzavanje
- 9 - Fijeke za čuvanje zamrznute hrane
- 10 - Podesive nožice
- 11 - Odeljak za mlečne proizvode
- 12 - Polica za tegle
- 13 - Drzac za case/solje
- 14 - Polica za boce

## Regulacija temperature

Radne temperature se kontrolišu rotacionim dugmetom na termostatu (**slika 5**) koji se može podesiti između 1 i 5 (najhladnije). Prosečna temperatura u frižideru kreće se oko +5°C. Podesiti termostat na željenu temperaturu. Neki delovi frižidera mogu biti hladniji ili topliji (kao što je kod fijke za salatu na dnu i police na vrhu), što je sasvim normalno. Preporučuje se povremena provera termometrom, kako bi se osiguralo da je temperatura u uređaju na željenom nivou. Često otvaranje vrata uzrokuje povećanje temperature u aparatu te se preporučuje da se vrata brzo zatvaraju nakon upotrebe.

## Pre stavljanja aparata u upotrebu

### Finalna provera

Pre uključivanja uređaja proveriti:

1. Da su nožice prilagođene tako da aparat stoji potpuno ravno
2. Da je unutrašnjost suva i da vazduh može slobodno cirkulisati iza uređaja
3. Da je unutrašnjost čista kako je preporučeno u delu "Čišćenje i održavanje"
4. Da je utikač uključen u utičnicu. Kada se vrata otvore sijalica unutra će se upaliti

### Obratiti pažnju na sledeće:

5. Kada se kompresor uključi, čuće se zvuk. Tečnost i gasovi unutar sistema mogu takođe proizvesti određeni zvuk, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je sasvim normalno.
6. Preporučuje se podešavanje termostata na srednju vrednost i praćenje da li se održava odgovarajuća temperatura.
7. Ne puniti uređaj hranom odmah nakon uključivanja. Treba sačekati da se postigne odgovarajuća temperatura.

## Skladištenje zamrznute hrane

Deo zamrzivača u ovom uređaju je namenjen dugotrajnom čuvanju već smrznute hrane kao i zamrzavanju sveže hrane.

Ukoliko dođe do nestanka struje, ne otvarati vrata zamrzivača. Smrznuta hrana će ostati u istom stanju ukoliko nestanak struje ne potraje duže od 18 časova.

Ako je u pitanju duži period, proveriti hranu i odmah je pojesti ili skuvati i nakon toga je ponovo zamrznuti.

## Zamrzavanje sveže hrane

Obratiti pažnju na sledeća uputstva kako bi postupak bio urađen na najbolji način.

Ne zamrzavati prevelike količine hrane odjednom. Kvalitet hrane se najbolje može očuvati ako se hrana dubinski smrzne u najkraćem mogućem periodu.

Voditi računa da se ne prekorači kapacitet zamrzavanja uređaja u toku 24 h

Stavljajući vruću hranu u zamrzivač utičete na to da motor zamrzivača radi neprekidno sve dok se hrana ne smrzne. To može dovesti do preteranog hlađenja u frižiderskom delu.

Kada se sveža hrane zamrzava, dugme na termostatu mora biti na sredini. Male količine hrane (do 1/2 kg) mogu biti smrznute pež posebnog podešavanja temperature.

Voditi računa da se već smrznuta i sveža hrana ne mešaju.

## Pravljenje leda

Napuniti posudu za led do 3/4 max. nivoa i staviti je u komoru za zamrzavanje. Kočke leda vaditi uz pomoć drške od kašike ili sličnih oruđa; ne koristiti oštre predmete kao što su noževi i viljuške.

## Odmrzavanje

### A) Fržiderskog dela

Frižiderski deo se odmrzava automatski. Voda koja se stvori tokom procesa odmrzavanja odlazi kroz odvod do posude za skupljanje vode na zadnjem delu aparata (**slika 6**).

Tokom procesa odmrzavanja, kapljice vode se mogu formirati na zadnjem delu aparata gde se nalazi skriveni isparivač. Neke kapljice mogu da ostanu i na unutrašnjim stranama aparata i da se ponovo zamrznju kada je proces odmrzavanja završen. Ne koristiti oštre predmete kao što su noževi i viljuške kako bi odstranili ove zamrznute kapljice vode.

Ako voda nastala tokom procesa odmrzavanja ne odlazi kroz odvod, proveriti da li je odvod zapušten. Odvod se može očistiti oruđem za čišćenjem cevi ili nečim sličnim (**slika 7**).



**B) Zamrzivača**

Odmrzavanje je vrlo jednostavno i bez muke. Odmrzavanje je neophodno dva puta godišnje ili kada se stvori sloj leda debljine oko 7 mm. Proces odmrzavanja počinje se tako što se uređaj isključi iz struje.

Svu hranu iz njega treba uviti u nekoliko slojeva novinskog papira i ostaviti na nekom hladnom mestu.

Sudove sa vrućom vodom mogu se staviti u zamrzivač kako bi se ubrzao proces.

Ne koristiti oštre predmete kao što su noževi i viljuške kako bi odstranili led.

Ne koristiti fenove, električne grejalice i druge električne uređaje za odmrzavanje.

Sunđerom odstraniti sa dna vodu koja je nastala tokom procesa odmrzavanja. Nakon odmrzavanja, osušiti unutrašnjost detaljno i uključiti uređaj u struju.

Naslage leda treba redovno uklanjati plastičnom lopaticom. Nagomilavanje leda može da umani performanse uređaja (**slika 8 & 9**).

Fijoka se vadi tako što se izvuče do maksimuma, nagne na gore i onda potpuno izvuče napolje.

**Zamena sijalice u aparatu (slika 10)**

U slučaju da sijalica pregori, može lako da se zameni. Najpre se uverite da je frižider / zamrzivač iskopčan iz struje izvlačenjem njegovog utikača iz utičnice. Uzmite pljosnati odvijač i stavite ga pažljivo u prorez između maske za sijalicu i unutrašnje komore. Zatim pažljivo pritiskajte dršku odvijača na levo dok ne primetite da je levi trn maske oslobođen. Ponovite ovu proceduru kod proreza na desnoj strani, ali sada dršku odvijača pažljivo pritiskajte na desno. Ako se obe strane olabavljene, maska se može lako skinuti. Pobrinite se da sijalica bude dobro zavijena u grlo sijalice. Uključite uređaj u struju. Ako se svetlo još uvek ne pali, u najbližoj trgovini za električne aparate nabavite sijalicu E14 od najviše 15 W, koja se zavrće u grlo, a zatim je namestite. Odmah pažljivo bacite pregorelu sijalicu.

Kada zamenite sijalicu, ponovo namestite masku u njen prethodni položaj. Pobrinite se da se maska pravilno umetne i učvrsti (čuje se "klik").

**Čišćenje i održavanje**

1. Pre čišćenja aparata preporučujemo da isključite aparat iz struje.

2. Pri procesu čišćenja ne koristiti oštre predmete i abrazivna sredstva, kao ni sapun, deterdžent, vosak za poliranje itd.

3. Za čišćenje spoljašnosti aparata koristiti samo toplu vodu. Nakon toga obrisati suvom krpom.

4. Za čišćenje unutrašnosti aparata koristiti krpom nakvašenu u rastvoru jedne kašike sode bikarbone i pola litra vode. Nakon toga obrisati suvom krpom.

5. Voditi računa da voda ne prodre u kućište termostata.

6. Ako duže vreme uređaj neće biti korišćen, isključiti ga iz struje, ukloniti svu hranu iz njega, očistiti ga i ostaviti vrata od uređaja odškrinuta.

7. Preporučujemo poliranje metalnih delova uređaja (npr. spoljašnjost vrata, stranica) silikonskim voskom (sredstvo za poliranje automobila), kako bi zaštitili finalnu boju na uređaju.

8. Prašinu koja se skupi na kondenzatoru na zadnjem delu uređaja, treba ukloniti bar jednom godišnje uz pomoć usisivača.

9. Redovno proveravati gumu na vratima kako bi ostala čista i bez ikakvih delova hrane na njoj.

10. Nikada nemojte raditi sledeće:

- Čistiti uređaj neodgovarajućim supstancama kao na primer proizvodima na bazi petroleja.
- Izlagati ga visokim temperaturama u bilo kom smislu.
- Ribati abrazivnim sredstvima.

11. Voditi računa da je posuda koja služi za sakupljanje vode prilikom odmrzavanja i koja se nalazi na zadnjem delu uređaja, uvek čista. Postupak skidanja ove posude je sledeći:

- Isključiti uređaj iz struje.
- Koristeći klešta, lagano olabaviti držač na kompresoru kako bi posuda mogla biti izvađena.

- Podići posudu.
- Očistiti je i osušiti krpom.
- Na isti način vratiti posudu na njeno mesto.

12. Nagomilavanje leda može da umanjiti performanse uređaja.

13. Fijoka se vadi tako što se izvuče do maksimuma, nagne na gore i onda potpuno izvuče napolje.

### **Smer otvaranja vrata**

Smer otvaranja vrata je moguće promeniti, prateći proceduru opisanu slikom (**slika 11**). Koraci u ovoj proceduri označeni su brojevima.

### **Potrošnja energije**

Maksimalna zapremina skladištenja zamrznute hrane postiže se kada se ne koristi srednja i gornja fioka u odeljku zamrzivača. Nominalna potrošnja energije vašeg aparata je deklarirana za potpuno napunjen odeljak zamrzivača bez korišćenja srednje i gornje fioke.

### **Praktični saveti u vezi sa smanjenjem potrošnje električne energije**

1. Pobrinite se da aparat bude postavljen u prostorijama sa dobrom ventilacijom, dalje od izvora toplote (šporet, radiator itd.).

Istovremeno, položaj aparata mora da bude zaštićen od direktnog izlaganja sunčevim zracima.

2. Pobrinite se da se hrana kupljena u hladnom/zamrznutom stanju što pre stavi u aparat, a naročito kad je letnje vreme.

Preporučuje se korišćenje termoizolovanih torbi za transport hrane do kuće.

3. Preporučujemo da odmrzavanje pakovanja izvađenih iz odeljka zamrzivača vrši u odeljku frižidera. Za to je potrebno da se pakovanje koje treba odmrznuti postavi u sud tako da voda koja se stvara prilikom otapanja ne curi po odeljku frižidera. Preporučujemo da sa odmrzavanjem počnete najmanje 24 sata pre korišćenja zamrznute hrane.

4. Preporučujemo da smanjite broj otvaranja na minimum.

5. Vrata aparata ne držite otvorena duže nego što je neophodno i pobrinite se da se nakon svakog otvaranja vrata dobro zatvore.

### **Informacije u vezi sa bukom i vibracijama koje se mogu javiti tokom rada uređaja**

1. Radna buka se može povećati tokom rada.

- Da bi održao temperaturu na vrednosti koju ste podesili, kompresor aparata se povremeno uključuje. Buka koju proizvodi kompresor postaje jača prilikom uključivanja, a pri zaustavljanju se može čuti "klik".

- Performanse i način rada aparata se mogu menjati u skladu sa promenama temperature okoline. To se mora smatrati normalnim.

2. Buka koja liči na žuborenje ili prskanje tečnosti

- Takvu buku izaziva protok rashladnog sredstva u kolu aparata i u skladu je sa principima rada uređaja.

3. Ostale vibracije i buke.

- Nivo buke i vibracija može biti uzrokovan tipom i nagibom poda na koji je aparat postavljen. Uverite se da pod nema velika izobličenja na površini i da može da izdrži težinu aparata (fleksibilno).

- Drugi izvor buke i vibracija predstavljaju predmeti koji su stavljeni na aparat. Ovi predmeti se moraju ukloniti sa aparata

- Flaše i posude stavljene u frižider dodiruju jedna drugu. U takvim slučajevima flaše i posude pomerite tako da postoji mali razmak između njih.

### **Problemi**

Ukoliko je uređaj uključen a ne radi, proveriti sledeće:


- Da je uređaj pravilno uključen u struju i da u utičnici ima struje.
- Da li je ispravan osigurač ili da li je glavni prekidač isljučen.
- Da li je regulator temperature podešen pravilno.
- Ukoliko ste menjali utikač, da li je pravilno povezan.

Ukoliko uređaj i dalje ne funkcioniše, pozovite ovlašćenog servisera.

**Tehnički podaci o uređaju**

Proizvođač	<b>BEKO</b>
Tip uređaja	<b>CS234020</b> <b>FRIZIDERA-FREZER tip I</b> 
Bruto zapremina (u litrima)	340
Neto korisna zapremina (u litrima)	292
Korisna zapremina zamrzivača	87
Korisna zapremina frižidera	205
Kapacitet zamrzavanja (kg/24 h)	5
Energetska klasa (1)	A+
Potrošnja struje (kWh/godišnje) (2)	267
Autonomni rad (h)	18
Buka [dB(A) re 1 pW]	39
Ekološki gas R600a	
(1) energetska klasa: A+++ . . . D (A+++ ekonomična . . . D manje ekonomična)	
(2) potrošnja zavisi od uslova rada i lokacije uređaja	



Znak  na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se tretira kao kućni otpad. Umesto toga, treba da se preda u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoćićete u sprečavanju mogućih negativnih posledica na sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u kancelariju lokalne samouprave, Vašu tvrtku za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Вітаємо вас з придбанням високоякісного холодильника **BEKO** що буде Вам служити тривалий час.

### **Безпека перш за все!**

Не вмикайте холодильник до електромережі, доки не приберете всю упаковку і транспортувальні кріплення.

- Якщо ви перевозили холодильник у горизонтальному положенні,

Не вмикайте його після розпакування принаймні 12 години, для того, щоб всі системи прийшли до норми.

- Якщо ви викидаєте старий холодильник, и в нього на дверях є замок чи засув, впевніться, що вони в робочому стані, щоб діти граючись, випадково не опинилися в ньому зачиненими.

- Холодильник має використовуватись лише за призначенням.

- Позбуваючись старого холодильника, не намагайтеся його спалити. В теплоізоляції холодильника використовуються займисті матеріали. Ми радимо вам зв'язатися з місцевими органами влади для отримання інформації стосовно того, куди можна викинути старий холодильник.

- Ми не рекомендуємо користуватися холодильником в неопалюваному, холодному місці (наприклад, гаражі, на складі, в прибудові, під навісом, у надвірній прибудові і т.н.)

Щоб забезпечити максимально ефективну і безперебійну роботу холодильника, дуже важливо уважно прочитати цю інструкцію. Поламка холодильника в результаті недотримання наших рекомендацій може позбавити Вас права на безкоштовне обслуговування впродовж гарантійного періоду.

Будь ласка, зберігайте цю інструкцію в надійному місці, щоб її можна було легко знайти в разі необхідності.

Ремонт холодильника повинен здійснювати лише кваліфікований спеціаліст з Авторизованого Сервісного Центру.

В разі пошкодження електричного проводу, його необхідно замінити, щоб запобігти ураженню електричним струмом. Для заміни проводу викличте спеціаліста з Авторизованого Сервісного Центру.

**Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.**

## Вимоги до електропостачання

Перед тим, як вставити штепсель до електричної розетки, впевніться, що напруга і частота струму, вказані на заводській марці всередині холодильника, відповідають напрузі та частоті струму у Вашому будинку. Ми рекомендуємо підключати холодильник до електромережі через розетку, належним чином встановлену у легкодоступному місці.

**УВАГА!** Холодильник має бути заземлений.

Ремонт електричного обладнання має виконуватися лише кваліфікованим спеціалістом. Неправильний ремонт, виконаний некваліфікованою людиною, пов'язаний з ризиком і холодильник може стати небезпечним в експлуатації.

**УВАГА!** В системі охолодження холодильника циркулює газ R600a, що не має шкідливого впливу на навколишнє середовище, але легко займається. Під час транспортування та встановлення холодильника намагайтесь не пошкодити систему охолодження. Якщо пошкодження таки сталось і має місце витік газу з системи охолодження, слідкуйте за тим, щоб поряд із холодильником не було джерел відкритого вогню, добре провітрить приміщення.

**УВАГА!** Для запобігання нещасним випадкам, якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його спеціаліст з сервісу чи інша особа, котра має аналогічну кваліфікацію.

**УВАГА** - Не користуйтесь жодними механічними пристосуваннями окрім тих, що рекомендуються в цій інструкції для прискорення розморожування холодильника та очищення морозильної камери від льоду.

**УВАГА** - Не допускайте пошкоджень системи охолодження.

**УВАГА** - Не встановлюйте всередині холодильника електричних пристосувань, окрім тих, що рекомендовані виробником холодильника.

## Інструкція з транспортування

1. Холодильник має транспортуватися лише у вертикальному стані.

Заводська упаковка під час транспортування має залишитись непошкодженою.

2. Якщо холодильник під час транспортування був розміщений горизонтально, ним не слід користуватися принаймні 12 години, щоб всі його системи прийшли до норми.

3. Виробник не несе відповідальності за пошкодження холодильника, якщо порушуються вищезгадані рекомендації.

4. Холодильник має бути захищений від дощу, вологи та інших атмосферних впливів.

### **Важливе зауваження!**

- Слід бути обережними під час чистки або переміщення холодильника і не торкатися металічних частин конденсатора в задній частині холодильника, бо в результаті можна пошкодити пальці та руки.

- Не сідайте і не ставайте на холодильник. Він для цього не призначений. Ви можете отримати травму чи пошкодити холодильник.

- Впевніться, що електричний провід не потрапив під холодильник під час і після переміщення холодильника, інакше його можна пошкодити.

- Не дозволяйте дітям гратися з холодильником або гратися з ручками чи кнопками керування.

## Інструкція зі встановлення

1. Не ставте холодильник в приміщенні, де температура може опускатися нижче 10°C вночі або, особливо, взимку, оскільки холодильник розрахований на роботу за температури навколишнього середовища в межах від +10 до +38°C. За більш низької температури холодильник може не працювати і термін зберігання продуктів в ньому має бути скорочений.

2. Не встановлюйте холодильник поблизу від кухонних плит або радіаторів опалення чи на прямому сонячному світлі, оскільки це викличе додаткове навантаження на агрегати холодильника. Якщо ви змушені встановлювати холодильник поряд із джерелом тепла або морозильником, забезпечте наступну мінімальну відстань:

від кухонних плит 30 мм  
від радіаторів опалення 300 мм  
3. Намагайтесь, щоб навколо холодильника було достатньо вільного місця і повітря вільно циркулювало (**див. мал. 2**).

• Встановіть вентиляційну кришку на задньому боці холодильника для того, щоб забезпечити необхідну відстань між холодильником і стіною (**див. мал. 3**).

4. Холодильник має стояти на рівній поверхні. Дві передні ніжки мають бути відповідним чином відрегульовані. Щоб досягти суворо вертикального положення холодильника, відрегулюйте ніжки, обертаючи їх за або проти годинникової стрілки, доки вони не будуть стійко стояти на підлозі.

Правильне регулювання ніжок холодильника попереджує надмірну вібрацію та шум (**див. мал. 4**).

5. Зверніться до розділу “Чищення холодильника і догляд за ним”, щоб підготувати холодильник до експлуатації.

### Загальні відомості про холодильник: (Мал. 1)

- 1 - Коробка лампи і термостату
- 2 - Знімні полицки
- 3 - Полиця для вин
- 4 - Жолоб для стікання конденсату
- 5 - Кришка ящика для овочів
- 6 - Ящики для овочів
- 7 - Відділення лотків для приготування льоду
- 8 - Відділення швидкої заморозки
- 9 - Відділення зберігання заморожених продуктів
- 10 - Регульовані ніжки
- 11 - Відділення для молочних продуктів
- 12 - Поличка для банок
- 13 - Підвісні контейнери
- 14 - Поличка для пляшок

### Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику

Рекомендації з оптимального зберігання та дотримання санітарних норм:

1. Холодильне відділення призначене для нетривалого зберігання свіжих продуктів та напоїв.

2. Морозильна камера має заморожувачу здатність в три зірочки і призначена для зберігання заморожених продуктів. Рекомендації зі зберігання заморожених продуктів вказані на їх упаковці і їх слід дотримуватися в усіх випадках.

3. Приготовані страви мають зберігатися в щільно закритому посуді.

4. Свіжі продукти в упаковці можна зберігати на полиці. Свіжі фрукти та овочі мають бути чистими та зберігатися в ящику для овочів.

5. Пляшки можна зберігати у спеціальному відділенні на дверях.

6. Сире м'ясо зберігайте у поліетиленових пакетах на найнижчій полиці. Не допускайте контакту сирого м'яса з готовими стравами, щоб уникнути зараження з метою безпеки зберігайте сире м'ясо лише два-три дні.

7. Для максимально ефективної роботи холодильника, знімні полицки не повинні бути накріті папером або іншим матеріалом, що перешкоджає вільній циркуляції холодного повітря.

8. Не тримайте рослинну олію на полицях з внутрішньої сторони дверцят. Зберігайте продукти загорнутими, упакованими або під кришкою. Охолодіть гарячі продукти або напої перш ніж ставити їх в холодильник. Відкриті консерви не повинні зберігатися у консервних банках.

9. Не можна заморожувати газовані напої, а лід з ароматизованої води не варто вживати надто холодним.

10. Деякі овочі та фрукти псуються від температури, близької до 0° С. Тому тримайте ананаси, диню, огірки, томати та інші подібні продукти у поліетиленових пакетах.

11. Ніколи не зберігайте у холодильнику продукти, що містять легкозаймистий газ (наприклад, вершки з розпилювачем, консерви в аерозольному упакованні и т.п.) або вибухові речовини. Це може бути небезпечно.

## Регулювання температури.

Температура всередині холодильника регулюється ручкою термостату, що може бути встановлена в будь-яке положення між 1 і 5 (максимально низька температура).

Середня температура всередині холодильного відділення має бути +5 °С. Тому встановіть термостат в положення, що забезпечить потрібну температуру. В різних місцях всередині холодильного відділення (наприклад, ящика для овочів або у верхній частині відділення) температура може бути вище або нижче, що цілком нормально.

Ми радимо періодично перевіряти точним термометром чи зберігається всередині холодильника потрібна температура. В разі частого відчинення дверцят холодне повітря виходить з холодильника і температура всередині підвищується, тому не залишайте дверцята відчиненими і намагайтеся зачиняти їх якомога швидше.

## Перед початком роботи

### *Остання перевірка*

Перед початком експлуатації холодильника перевірте наступне:

1. Передні ніжки мають бути відрегульовані так, щоб забезпечувати стійке положення холодильника.
2. Всередині холодильника має бути сухо, повітря за ним повинно циркулювати вільно.
3. Холодильник всередині має бути чисто вимитим, як рекомендується у розділі , “Чищення холодильника і догляд за ним”.
4. Штепсель повинен бути вставлений у розетку та електричний струм ввімкнутий. Коли відчиняються дверцята холодильного відділення, має загорятись лампочка внутрішнього освітлення.

### **Зверніть увагу на те, що:**

5. Ви будете чути шум при ввімкненні компресора. Рідина та газ всередині системи охолодження також можуть створювати деякий шум, незалежно від того, працює компресор чи ні. Це цілком нормально.
6. Верхня частина буде трохи вібрувати. Це нормально і не є дефектом.

7. Ми радимо встановити термостат в середнє положення і деякий час спостерігати за температурою, щоб пересвідчитись, що холодильник підтримує потрібну температуру зберігання (див. розділ «Регулювання температури»).

8. Не завантажуйте холодильник одразу після ввімкнення. Зачекайте, доки всередині не встановиться потрібна температура. Ми радимо перевіряти температуру точним термометром.

## Зберігання заморожених продуктів

Холодильник розрахований на тривале збереження харчових продуктів, заморожених промисловим способом, а також може бути використаний для замороження і зберігання свіжих продуктів. В разі перебоїв із електропостачанням не відкривайте дверцята холодильника. Заморожені продукти не постраждають, якщо електропостачання перервано менше, ніж на 18 годин. Якщо струму немає більш тривалий час, то слід перевірити продукти, що зберігаються і негайно використати їх або проварити і заморозити знову.

## Заморожування свіжих продуктів

Не заморожуйте продукти одразу в надто великій кількості за один раз.

Продукти краще зберігаються, якщо вони проморожені наскрізь максимально швидко.

Не перевантажуйте морозильну камеру більше, ніж на добу.

Якщо покласти до морозильної камери теплі продукти, то агрегати холодильника повинні будуть працювати безперервно, поки продукти не заморозяться. На якийсь час це призведе до надмірного зниження температури в холодильному відділенні. Заморожуючи свіжі продукти, встановлюйте термостат в середнє положення. Невеликі порції продуктів (до 0,5 кг) можна заморожувати без зміни положення термостату.

Особливо ретельно слідкуйте за тим, щоб не зберігати разом заморожені та свіжі продукти.

## Заморожування льоду

Заповніть лоток для льоду водою на 3/4 і помістіть його у морозильне відділення. Діставайте кубики льоду ручкою ложки або іншим подібним інструментом; ніколи не користуйтеся гострими або ріжучими предметами.

## Розморожування:

### **А) Холодильне відділення**

Холодильне відділення розморожується автоматично. Тала вода стікає до дренажної трубки через накопичувальний контейнер в задній частині холодильника. (див. мал. 6).

Під час розморожування краплі води можуть накопичуватися у задній частині холодильного відділення, де розміщений прихований випаровувач. Вони можуть залишитися на стінці випаровувача, де повторно замерзнуть, коли закінчиться розморожування. Не видаляйте замерзлі краплі гострими або ріжучими предметами кшталт ножів або виделок. Якщо в якусь мить ви побачите, що тала вода не витікає з накопичувального контейнера, перевірте, чи не забила дренажна трубка в результаті потрапляння частинок продуктів. Дренажну трубку можна продути будь-яким пристроєм для прочистки. Пересвідчіться, що кінцева частина дренажної трубки знаходиться в лотку для збирання води на компресорі, для запобігання потрапляння води на електричні частини або на підлогу. (рис 7).

### **В) Морозильна камера**

Морозильна камера розморожується дуже просто і без зайвого клопоту завдяки наявності спеціального піддону для збирання талої води.

Розморозуйте камеру двічі на рік або коли накопичиться шар наморозі товщиною до 7 мм. Щоб розпочати розморожування, вимкніть холодильник з мережі, витягнувши штепсель з електричної розетки.

Всі продукти слід загорнути в кілька шарів паперу і скласти в прохолодному місці (наприклад, холодильнику або коморі).

Для того, щоб прискорити розморожування, можна поставити до морозильної камери ємність з теплою водою.

**Не користуйтеся гострими або ріжучими предметами, на зразок ножів або виделок для того, щоб видалити наморозь.**

Ніколи не користуйтеся феном, електричним обігрівачем або будь-яким іншим електричним приладом для розмороження.

Видаліть губкою талу воду, що зібралась на дні морозильної камери. Після розморожування витріть насухо внутрішню поверхню камери (Мал. 8 и 9).

Вставте штепсель в розетку і ввімкніть холодильник.

## Заміна лампочки всередині холодильника (Мал. 10).

Якщо лампочка внутрішнього освітлення перегоріла, її легко замінити. Насамперед, упевніться в тому, що холодильник / морозильник відключений від електромережі, вийнявши штепсельну вилку з розетки. Візьміть пласку викрутку і обережно, не застосовуючи силу, вставте її в лівий проміжок між кришкою лампочки і внутрішньою поверхнею корпусу. Потім обережно натискайте на ручку викрутки вліво, доки не помітите, що лівий виступ кришки вивільнився. Повторіть операцію з правим проміжком, але тепер обережно натискайте ручку викрутки вправо. Якщо обидві сторони вивільнені, кришку можна легко зняти.

Переконайтеся, що лампочка щільно вкручена в патрон. Увімкніть електроприлад до мережі. Якщо лампочка все ж не працює, замініть її новою лампочкою з цоколем E14 потужністю 15 Вт (максимум), придбану в найближчому магазині електротоварів, і вкрутіть її. Невідкладно утилізуйте перегорілу лампочку.

Якщо ви замінили лампочку освітлення, встановіть кришку на місце в попереднє положення. Переконайтеся, що кришка вставлена правильно.



## Чищення холодильника і догляд за ним

1. Ми радимо вам вимикати холодильник вимикачем і витягувати штепсель з електричної розетки перед чищенням.
2. Ніколи не користуйтеся для чищення холодильника гострими інструментами або абразивними матеріалами, милом, побутовими засобами для чищення, м'якими або поліруючими засобами.
3. Для чищення корпусу холодильника користуйтеся теплою водою і витирайте його насухо.
4. Змочіть ганчірку у розчині харчової соди (одна чайна ложка на півлітра води) для того, щоб вимити холодильник всередині, і протріть всі поверхні насухо.
5. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла до коробки термостату.
6. Якщо ви не збираєтесь користуватися холодильником тривалий час, вимкніть його, заберіть з нього всі продукти, вимийте зсередини та залишіть дверцята не причиненими.
7. Ми радимо Вам полірувати металеві частини корпусу (тобто, зовнішню поверхню дверей, бокові стінки) силіконовою мастикою (автомобільний поліроль) для того, щоб зберегти високу якість пофарбування.
8. Пил, що збирається на конденсаторі, розташованому в задній частині холодильника, слід раз на рік видаляти пилососом.
9. Регулярно перевіряйте ущільнення дверцят, щоб пересвідчитися, що воно чисте і на ньому немає залишків продуктів.
10. Ніколи:
  - не чистіть холодильник не призначеними для цього засобами, такими, як наприклад, речовини, що містять бензин;
  - не піддавайте холодильник впливу високої температури;
  - не мийте, не протирайте і т.п. холодильник, використовуючи абразивні матеріали;
11. Слідкуйте за тим, щоб пластмасовий лоток, розташований у задній частині холодильника для збирання талої води, був завжди чистим.

Якщо вам треба витягнути його, щоб помити, дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій:

- вимкніть вимикач біля лампочки і витягніть штепсель з розетки;
  - обережно розігніть плоскогубцями заціпку на компресорі, щоб
12. Для того, щоб витягнути висувний ящик, потягніть його на себе до кінця, при підніміть і витягніть зовсім.

## Перенавішування дверцят

Виконайте дії в послідовності, вказаній на схемі (Мал. 11).

## Що слід і чого не можна робити

- Слід** - регулярно чистити і розморожувати холодильник (див. розділ «Розморожування»)
- Слід** - зберігати сире м'ясо і птицю на нижніх полицях, під полицями, на яких стоять готові страви та молочні продукти.
- Слід** - очищати овочі від землі та видаляти не використовуване листя.
- Слід** - не відрізати листя салату та петрушки від коренів, а звичайну та кольорову капусту від качана.
- Слід** - сир спершу загортати у пергаментний папір, а потім класти до поліетиленового пакету, видаляючи з пакету все повітря. Для поліпшення смакових якостей сиру, рекомендується діставати його з холодильника за годину до вживання.
- Слід** - класти сире м'ясо та птицю до поліетиленового пакету або алюмінієвої фольги, не загортаючи сильно. Це запобігає висушуванню.
- Слід** - класти рибу та тельбухи до поліетиленових пакетів.
- Слід** - загортати продукти, що мають сильний запах, чи продукти, що можуть висохнути, у поліетиленовий пакет або алюмінієву фольгу чи зберігати їх в щільно закритому посуді.
- Слід** - ретельно запаковувати хліб, щоб зберегти його свіжим.
- Слід** - охолоджувати білі вина, пиво та мінеральну воду перед вживанням.
- Слід** - частіше перевіряти продукти, що зберігаються у морозильній камері.
- Слід** - зберігати продукти впродовж якомога меншого часу і суворо дотримуватися термінів зберігання.

**Слід** - зберігати готові заморожені продукти відповідно до інструкцій, вказаних на упаковці.

**Слід** - завжди вибирати свіжі продукти високої якості і ретельно мити їх перед замороженням.

**Слід** - ділити свіжі продукти на маленькі порції, щоб вони швидше заморожувались.

**Слід** - загортати всі продукти в алюмінієву фольгу або спеціальні поліетиленові пакети для морозильника і видаляти з упаковки все повітря.

**Слід** - якомога скоріше загортати щойно куплені заморожені продукти і класти їх до морозильної камери.

**Слід** - розморожувати заморожені продукти у холодильному відділенні.

**Не слід** - зберігати у холодильнику банани.

**Не слід** - зберігати в холодильнику диню. Її можна охолодити впродовж короткого часу, якщо вона загорнута так, щоб її запахом не пропахли інші продукти.

**Не слід** - закривати полиці будь-якими захисними матеріалами, що можуть перешкоджати циркуляції повітря.

**Не слід** - зберігати в холодильнику отруйні або небезпечні речовини.

Холодильник призначений лише для зберігання харчових продуктів.

**Не слід** - вживати продукти, що зберігалися в холодильнику понад припустимий час.

**Не слід** - зберігати разом в одному посуді готові страви та свіжі продукти. Вони мають бути покладені до різних контейнерів і зберігатися окремо.

**Не слід** - допускати, щоб рідина з продуктів, що розморожуються, крапала на інші продукти, які зберігаються в холодильнику.

**Не слід** - залишати дверцята холодильника відчиненими впродовж тривалого часу, бо це призведе до додаткових витрат в його експлуатації.

**Не слід** - використовувати гострі або ріжучі предмети, на кшталт ножів або виделок для видалення наморозі.

**Не слід** - ставити до холодильника гарячі продукти. Треба спершу дати їм прохолонутися.

**Не слід** - класти до морозильної камери пляшки, наповнені водою, або не відкриті банки газованої води, бо вони можуть розірватися.

**Не слід** - переповнювати надміру морозильну камеру під час замороження свіжих продуктів.

**Не слід** - давати дітям морозиво або фруктову воду прямо з морозильної камери. Вони можуть обморозити губи.

**Не слід** - заморожувати газовані напої.

**Не слід** - тривалий час зберігати розморожені продукти, їх треба використати впродовж доби або проварити і заморозити знов.

**Не слід** - діставати продукти з холодильника мокрими руками

### **Енергоспоживання**

Щоб у максимальній мірі використовувати простір морозильної камери для зберігання продуктів, слід вийняти з неї центральний і верхній висувні контейнери. Дані про енергоспоживання холодильника наведені для умов, коли центральний і верхній висувні контейнери вийняті, й морозильна камера повністю завантажена.

### **Практичні рекомендації щодо зниження споживання електроенергії**

1. Побутові електроприлади слід встановлювати у добре провітрюваних місцях подалі від джерел тепла, таких як кухонні плити, радіатори опалення й т.п. Крім того, слід уникати місць, куди потрапляє пряме сонячне проміння.
2. Придбані охолоджені чи заморожені продукти слід одразу класти відповідно у холодильне або морозильне відділення, особливо, у літню пору. Для доставки продуктів з магазину додому рекомендується використовувати термосумки.
3. Продукти, вийняті з морозильної камери, рекомендується поміщати для розморожування у холодильне відділення. Щоб не допустити забруднення холодильного відділення, заморожені продукти слід вкладати у посуд, куди під час відтавання буде стікати вода. Розморожування продуктів рекомендується починати, принаймні, за добу до вживання.
4. Рекомендується відкривати дверцята якомога рідше.
5. Не залишайте дверцята приладу відкритими без потреби й стежте за тим, щоб вони завжди були щільно закриті.

### **Вібрація й шум, які можуть виникати під час роботи приладу**

1. У процесі роботи холодильника рівень шуму може підвищуватися.
  - Для підтримання температури у відділеннях на заданому рівні періодично вмикається компресор приладу. У момент запуску компресора шум підсилюється, а при вимиканні компресора чутно клацання.
  - Робочі характеристики приладу можуть змінюватися залежно від змін температури навколишнього середовища. Це нормальне явище.
2. Шум, схожий на звук рідини, що ллється чи розбризкується.
  - Причиною таких шумів є циркуляція холодоагенту в системі охолодження, що відповідає принципам роботи приладу.
3. Інші вібрації й шуми.
  - Рівень шуму й вібрації залежить від типу й якості підлоги, на якій встановлено прилад. Підлога має бути досить рівною і витримувати вагу приладу.
  - Джерелом шуму можуть бути предмети, які лежать на приладі. Такі предмети слід прибрати з приладу.
  - Шум може виникати тоді, коли стикаються розташовані поруч пляшки або інший посуд. У таких випадках слід трохи розсунути пляшки або посуд.


### **Усунення несправностей**

- Якщо холодильник не працює, коли його ввімкнено, пересвідчіться:
- що штепсель вставлений до електричної розетки правильно і що електричний струм не вимкнений. (Для перевірки наявності струму ввімкніть до цієї розетки інший прилад);
  - що не згорів запобіжник, не вимкнувся вимикач, чи не вимкнений головний вимикач на розподільчому щитку;
  - що регулятор температури встановлений вірно;
  - що новий штепсель, що використовується замість заводського, поставлений вірно.
- Якщо холодильник все ще не працює після того, як Ви виконали перераховані вище перевірочні дії, зверніться по допомогу до спеціаліста Авторизованого Сервісного Центру.

## Технічні характеристики

Марка	<b>BEKO</b>
Тип холодильника	<b>ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК</b> типу I <b>* ** *</b>
Модель	<b>CS234020</b>
Загальний об'єм (л)	340
Корисний об'єм (л)	292
Корисний об'єм морозильної камери (л)	87
Корисний об'єм холодильного відділення (л)	205
Продуктивність морозильної камери (кг/доба)	5
Клас енергоспоживання (1)	A+
Споживання електроенергії (кВт/год) (2)	267
Припустима перерва в подачі електроенергії (час)	18
Шум [dB(A) на 1 pW]	39
Екологічно безпечний охолоджуючий реагент R600a	
(1) Клас енергоспоживання: A+++...D (A+++ = економічний, D = найменш економічний)	
(2) Реальне споживання електроенергії залежить від конкретних умов експлуатації.	



Символ  на виробі чи упаковці вказує, що цей прилад не слід утилізувати з побутовими відходами. Натомість його треба здати у відповідний пункт збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну утилізацію цього приладу, ви сприятимете запобіганню потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людини, які можуть бути спричинені неправильним ставленням до утилізації цього виробу. За докладнішою інформацією щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали прилад.

**Виробник: 'S.C. Arctic S.A.', Gaesti,  
str.13 Desembrer №210, Romania  
(Румунія)**

**Імпортер на території України: ПП  
Коннект м Хмельницький, вул  
Чорновола 23**

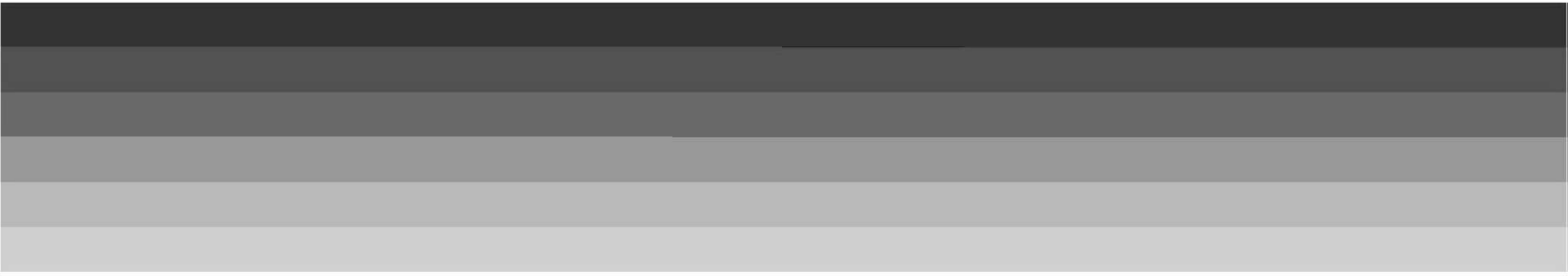
Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року.

Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши на гарячу лінію 0-800-500-4-3-2.









**4578333003**  
**IT,BG,HR,EL,RUS,SR,UKR**

[www.beko.com](http://www.beko.com)